



CDA-7990R

FM/MW/LW/RDS CD Player

Guide for Installation and Connections

English

Hinweise über die Installation und Anschlüsse

Deutsch

Guide d'installation et de connexions

Français

Guía de instalación y conexiones

Español

Guida all'installazione ed ai collegamenti

Italiano

Vägledning för montering och anslutningar

Svenska



PRECAUTIONS

GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS

- Please read this GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS and the OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new CDA-7990R will give you many years of listening enjoyment. In case of problems when installing your unit, please contact your authorized ALPINE dealer.

Points to Observe for Safe Usage

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.
- **Meaning of displays**

| | |
|--|---|
|  Warning | This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death. |
|  Caution | This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or property damage. |

Warning

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS. Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

Precautions

- Be sure to disconnect the cable from the (–) battery post before installing your CDA-7990R. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CDA-7990R to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CDA-7990R has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your ALPINE dealer.
- The CDA-7990R uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connectors. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized ALPINE dealer for assistance.

Contents

| | |
|--|----------|
| PRECAUTIONS | 2 |
| Accessories | 5 |
| Installation | 5 |
| Connections | 7 |
| Connections with other equipments | 8 |

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

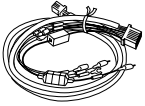
SERIAL NUMBER: _____
INSTALLATION DATE: _____
INSTALLATION TECHNICIAN: _____
PLACE OF PURCHASE: _____

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove any paint, dirt or grease if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various noise suppressors. Contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Accessories

Power cord

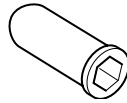


Flat screw
(M5 x 6)

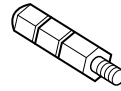


x 4

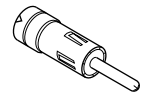
Rubber Cap



Hex Bolt

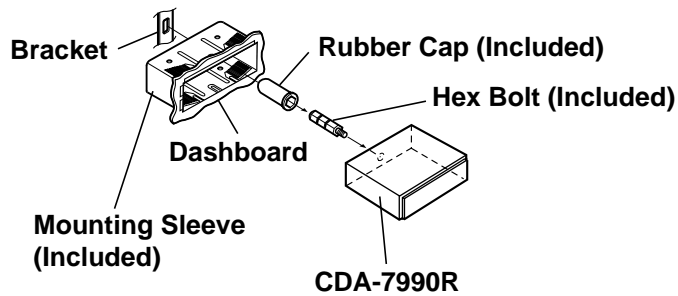


ISO Antenna
Converter plug



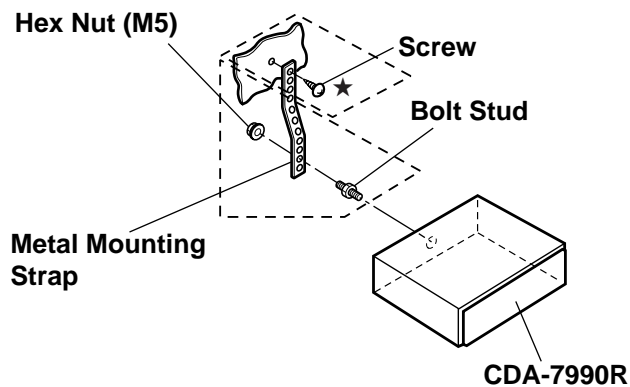
Installation

1



Remove the Detachable Front Panel (refer to page 6 of Owner's Manual). Slide mounting sleeve from main unit and remove the front frame (see "Removal" on page 6). Slide the mounting sleeve into the dashboard.

2



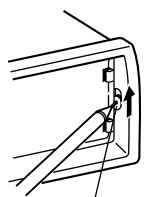
When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the CDA-7990R and put the Rubber Cap on the hex bolt.

If your vehicle does not have the Mounting Support, reinforce the head unit with the metal mounting strap (not supplied). Connect all the leads of the CDA-7990R according to details described in the "Connections" section.

NOTE

For the screw ★, provide a proper screw to the chassis installing location.

3



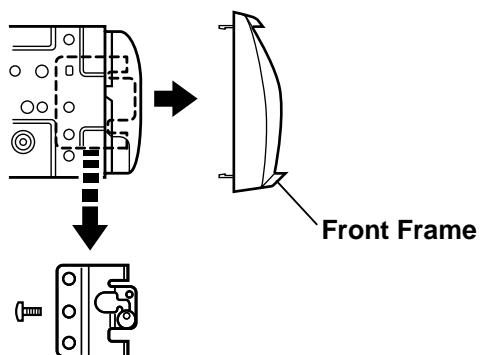
Lock pin

Slide the CDA-7990R into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard. Install the Detachable Front Panel.

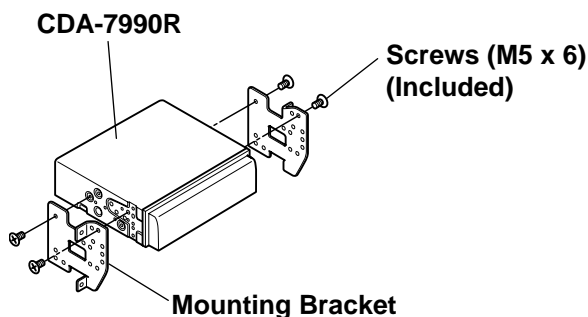
Removal

- 1 Remove the detachable front panel.
- 2 Use a small screwdriver (or similar tool) to push the locking pins to the “up” position (see above drawing). As each pin is unlocked, gently pull out on the unit to make sure it does not re-lock before unlocking the second pin.
- 3 Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

< JAPANESE CAR >



Front Frame



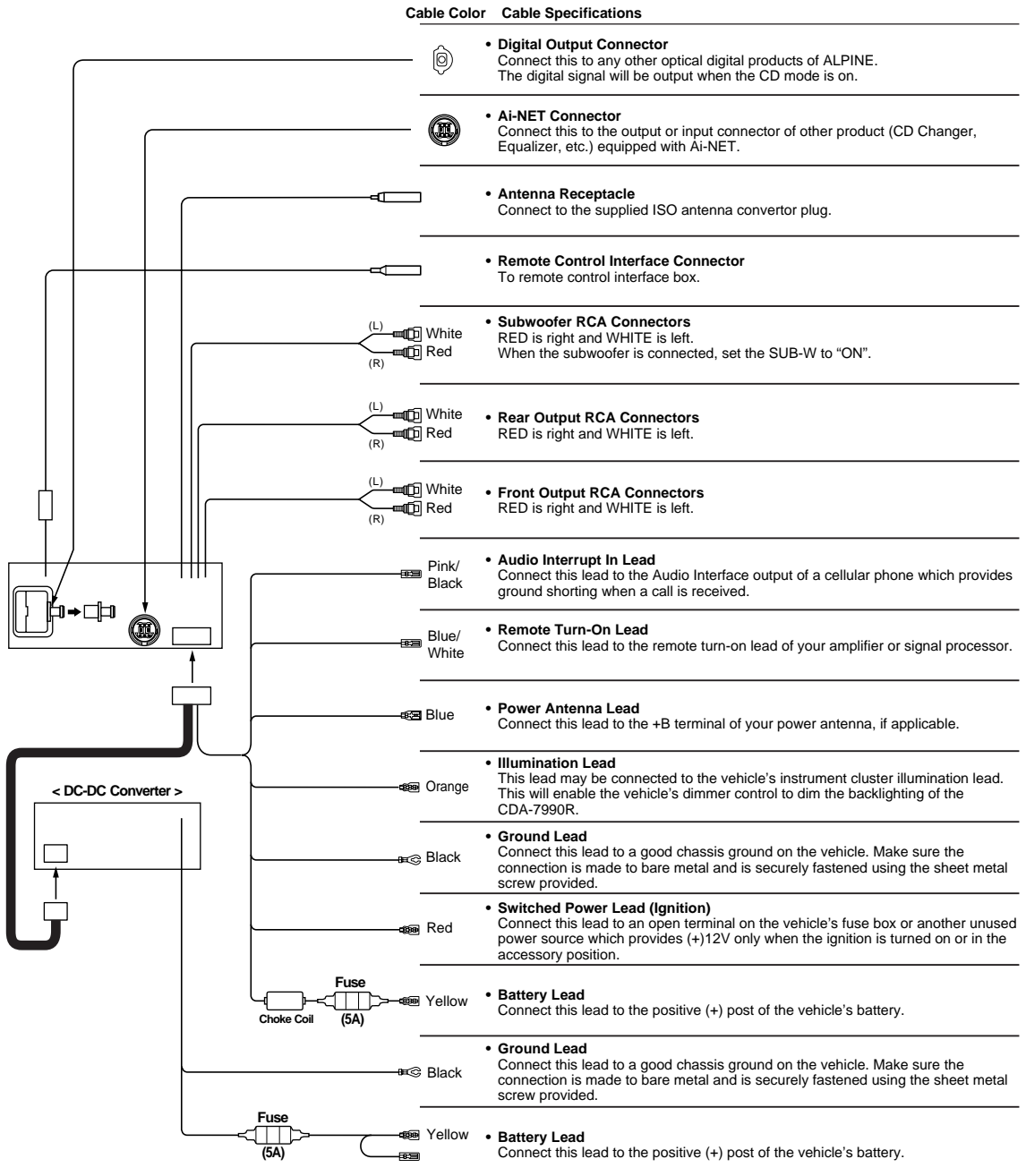
CDA-7990R

Screws (M5 x 6)
(Included)

Mounting Bracket

Connections

• Basic Connection



NOTES

- Do not install the DC-DC converter where it will be exposed to moisture such as under the floor mat or near the air conditioner. This may cause a malfunction.
- Do not bundle the DC-DC converter cable with the audio cables. Noise may be induced into your system.
- Keep the DC-DC converter away from the Antenna cables and the rear side of the unit, otherwise noise may be generated when receiving radio broadcast.
- The DC-DC converter temperature can become hot. This is not a malfunction.

Caution on handling the battery fuse section



Be careful not to apply excessive force. Doing so may cause the screw connecting the battery cord and fuse section to loosen and the battery cord to come detached.

Connections with other equipments

Understanding the switch.

When upgrading the system, you may need to change the switch.



NORM EQ/DIV

- System Switch (Bottom of the unit)

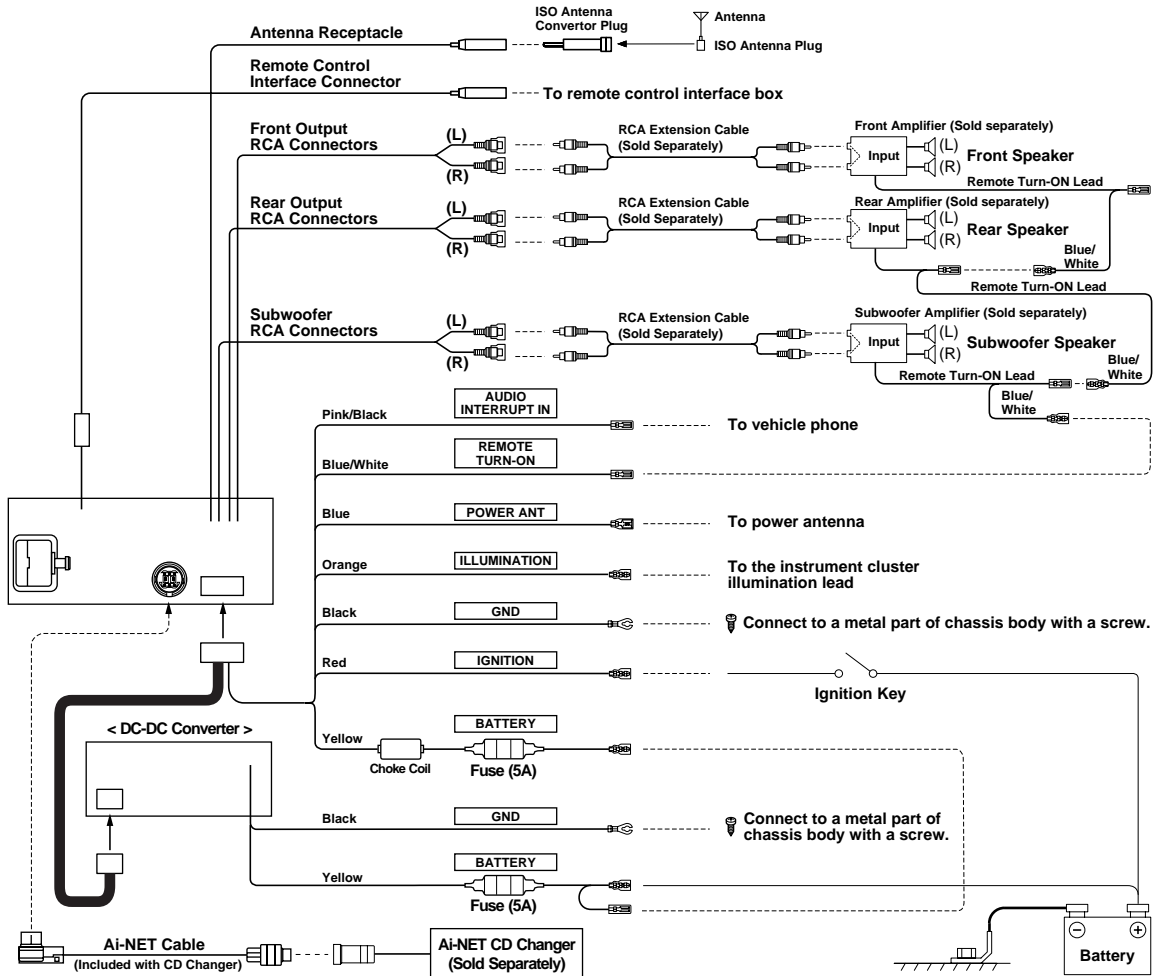
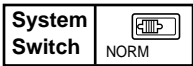
When connecting an equalizer or divider using Ai-NET feature, place this switch in the EQ/ DIV position. When no device is connected, leave the switch in the NORM position.

To change the switch, turn the power off and insert a pointed object vertically.

To change the switch, follow the procedure below.

- 1) Unplug the power cable.
- 2) Insert a pointed object vertically.
- 3) Change to the specified position.
- 4) Connect the power cable.

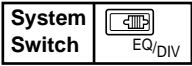
• External Amplifier and Changer Connection



NOTES


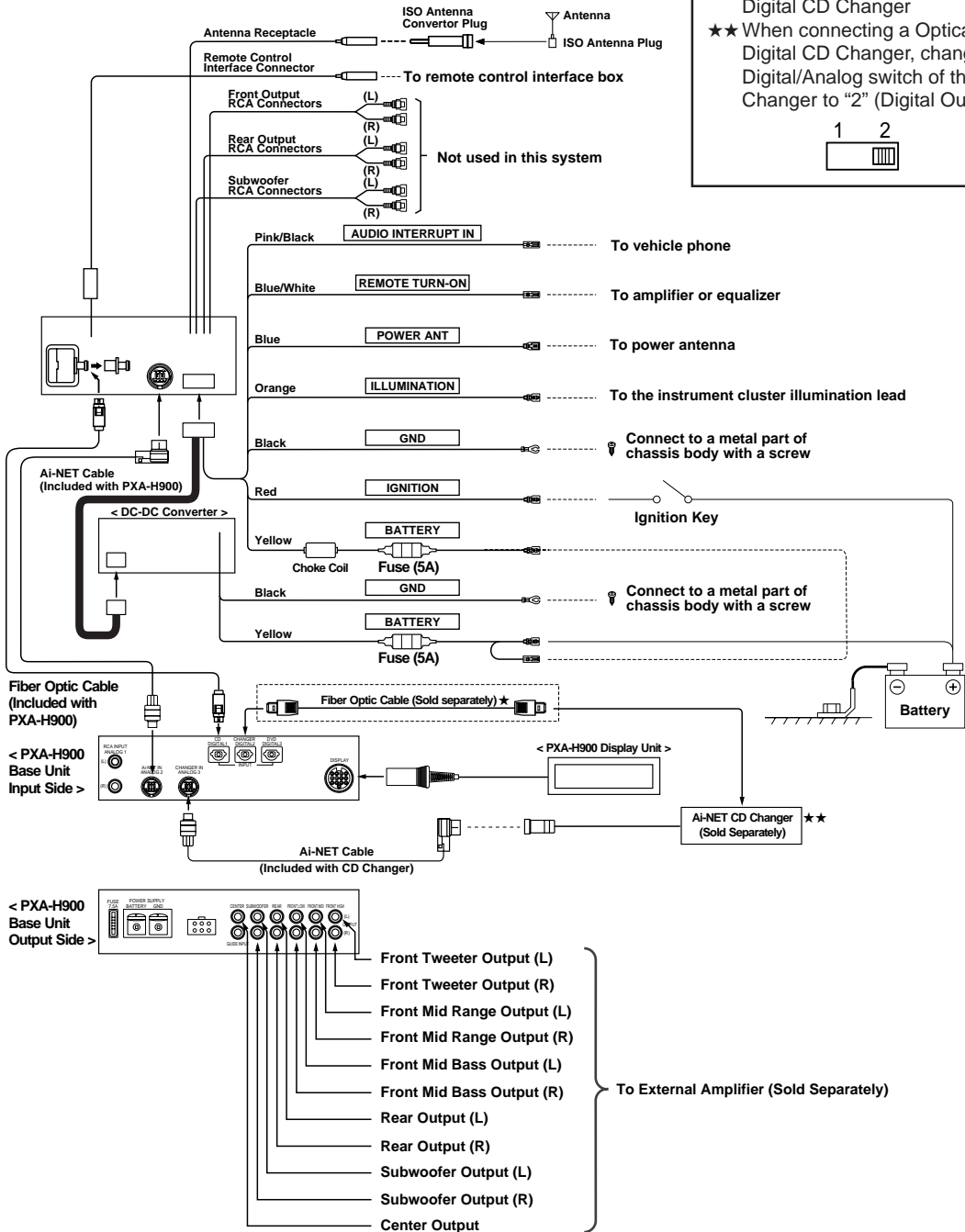
- Do not install the DC-DC converter where it will be exposed to moisture such as under the floor mat or near the air conditioner. This may cause a malfunction.
- Do not bundle the DC-DC converter cable with the audio cables. Noise may be induced into your system.
- Keep the DC-DC converter away from the Antenna cables and the rear side of the unit, otherwise noise may be generated when receiving radio broadcast.
- The DC-DC converter temperature can become hot. This is not a malfunction.
- For details on turning the Subwoofer ON or OFF, see "Subwoofer On and Off" (Page 17) of the Owner's Manual.

• Multimedia Manager (PXA-H900) and External Amplifier and Changer Connection



NOTES

- ★ When connecting a Optical Digital CD Changer
- ★★ When connecting a Optical Digital CD Changer, change the Digital/Analog switch of the CD Changer to "2" (Digital Output)

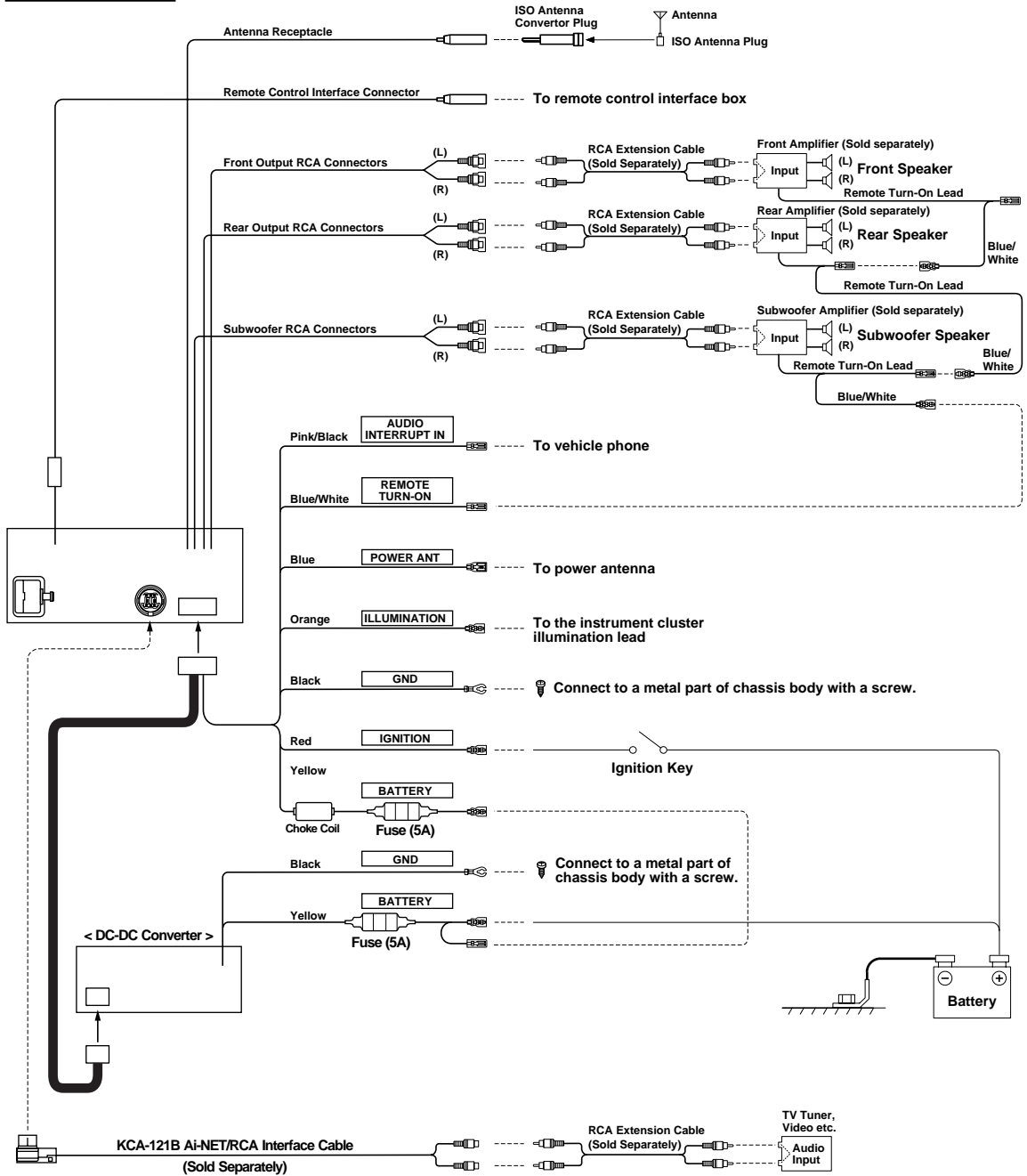
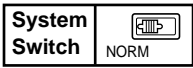
NOTES

- Do not install the DC-DC converter where it will be exposed to moisture such as under the floor mat or near the air conditioner. This may cause a malfunction.
- Do not bundle the DC-DC converter cable with the audio cables. Noise may be induced into your system.
- Keep the DC-DC converter away from the Antenna cables and the rear side of the unit, otherwise noise may be generated when receiving radio broadcast.
- The DC-DC converter temperature can become hot. This is not a malfunction.

Please observe the following when using Fiber Optic Cable.

- Do not coil the Fiber Optic Cable smaller than a 30mm radius.
- Do not place anything on top of the Fiber Optic Cable.

• External Amplifier and External Video Input Connection



NOTES

- Do not install the DC-DC converter where it will be exposed to moisture such as under the floor mat or near the air conditioner. This may cause a malfunction.
- Do not bundle the DC-DC converter cable with the audio cables. Noise may be induced into your system.
- Keep the DC-DC converter away from the Antenna cables and the rear side of the unit, otherwise noise may be generated when receiving radio broadcast.
- The DC-DC converter temperature can become hot. This is not a malfunction.
- Refer to "Setting the AUX Mode" (Page 19) of the Owner's Manual.
- The CDA-7990R is only equipped with one set of external inputs. With this system (when a video deck, etc., is connected to the external inputs), it is not possible to connect a changer.
- For details on how to set the Subwoofer to ON/OFF, see "Subwoofer On and Off" (page 17) of the Owner's Manual.





VORSICHTSMASSNAHMEN

HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

- Lesen Sie die HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE und die BEDIENUNGSANLEITUNG bitte aufmerksam durch, um sich gut mit den Bedienelementen und Funktionen vertraut zu machen. Das ALPINE-Team wünscht Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen CDA-7990R.
Falls Probleme bei der Installation Ihres Gerätes auftreten, wenden Sie sich an Ihren autorisierten ALPINE Händler.

Maßregeln für sicheren Betrieb

- Vor der erstmaligen Inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole beim Lesen dieser Anleitung.
- **Bedeutung der Symbole**

| | |
|---|---|
|  Warnung | Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen. |
|  Vorsicht | Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden. |

Warnung

GERÄT NICHT ÖFFNEN. Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN. Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN. Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluß.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN. Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN. Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, daß Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN. Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN. Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT. Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, daß Unfallgefahr besteht.

Vorsicht

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN. Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es läßt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN

GEQUETSCHT WERDEN. Verlegen Sie die Kabel so, daß sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB

AUSGESETZT IST. Bauen Sie das Gerät so ein, daß es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Trennen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (-) Pol der Batterie, bevor Sie den CDA-7990R installieren. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie den CDA-7990R an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie den CDA-7990R anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren ALPINE-Händler.
- Der CDA-7990R ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluss an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.

Inhalt

| | |
|---|----------|
| VORSICHTSMASSNAHMEN | 2 |
| Zubehör | 5 |
| Installation | 5 |
| Anschlüsse | 7 |
| Anschlüsse an andere Komponenten | 8 |

WICHTIG!

Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts bitte an der unten angegebenen Stelle, und bewahren Sie die Notiz auf. Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Geräts.

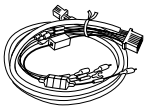
SERIENNUMMER: _____
EINBAUDATUM: _____
EINGEBAUT VON: _____
GEKAUFT BEI: _____

Zur Verhütung von Störeinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät, die Anschlüsse und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Verbinden Sie die Bodenleitung sicher mit einem blanken Metallpunkt (beseitigen Sie falls nötig sämtliche Farbe, Schmutz oder Fett) des Auto-Fahrgestells.
- Falls Sie eine optionelle Geräusche-Entstörvorrichtung hinzufügen, verbinden Sie diese so weit wie möglich vom Gerät entfernt.
Ihr Alpine-Händler führt verschiedene Geräusche-Entstörvorrichtungen. Kontaktieren Sie ihn für weitere Informationen.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zubehör

Anschlusskabel

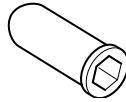


Flachschraube
(M5 x 6)

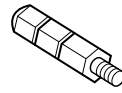


x 4

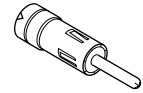
Gummikappe



Sechskant-
Stiftschraube

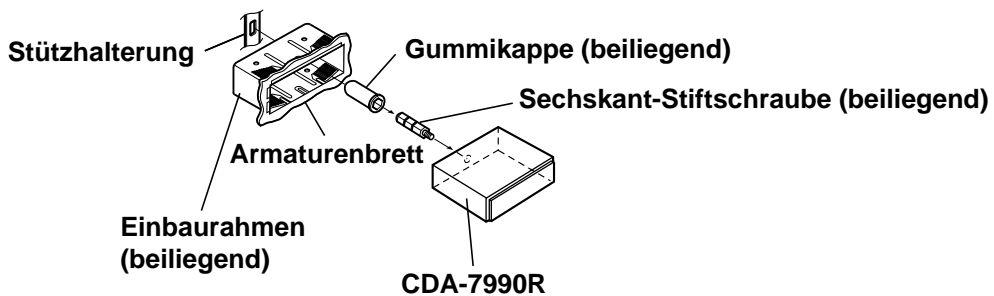


ISO-Antennen-
Konversionsstecker



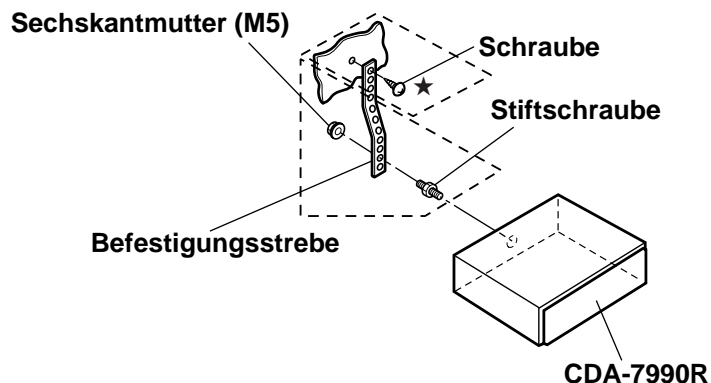
Installation

1



Entfernen Sie die abnehmbare Vorder-Platte (lesen Sie dazu Seite 6 des Bedienungsanleitung), schieben Sie Befestigungsmuffe von dem Hauptgerät und entfernen Sie den Vorderrahmen (siehe "Ausbau" auf Seite 6). Schieben Sie den Einbaurahmen dann in das Armaturenbrett.

2



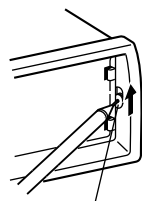
Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des CDA-7990R und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf.

Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muss das Gerät mit Hilfe einer Stützleiste (nicht mitgeliefert) fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des CDA-7990R gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Anschlüsse" an.

HINWEIS

Als Schraube ★ verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.

3



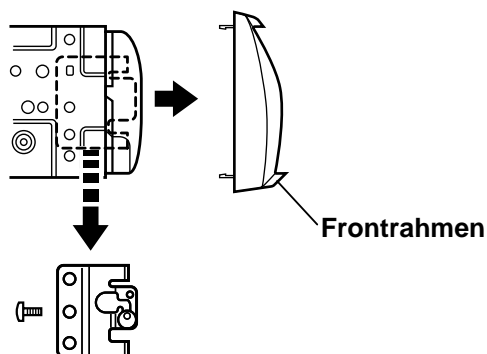
Verriegelungsstift

Schieben Sie den CDA-7990R bis zum Anschlag in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, dass das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird. Bringen Sie danach das Bedienteil wieder an.

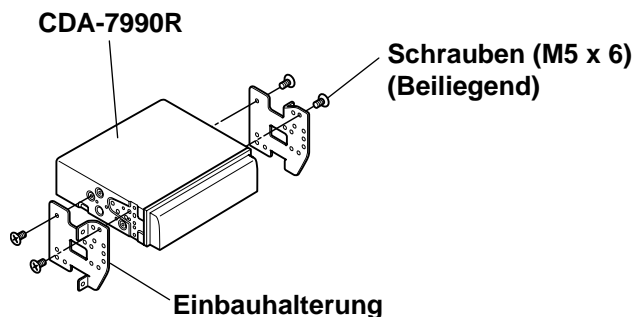
Ausbau

- 1 Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.
- 2 Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abb. oben). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so dass der Stift beim Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder eingreifen kann.
- 3 Ziehen Sie das Gerät mit gelösten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

<JAPANISCHES FAHRZEUG>

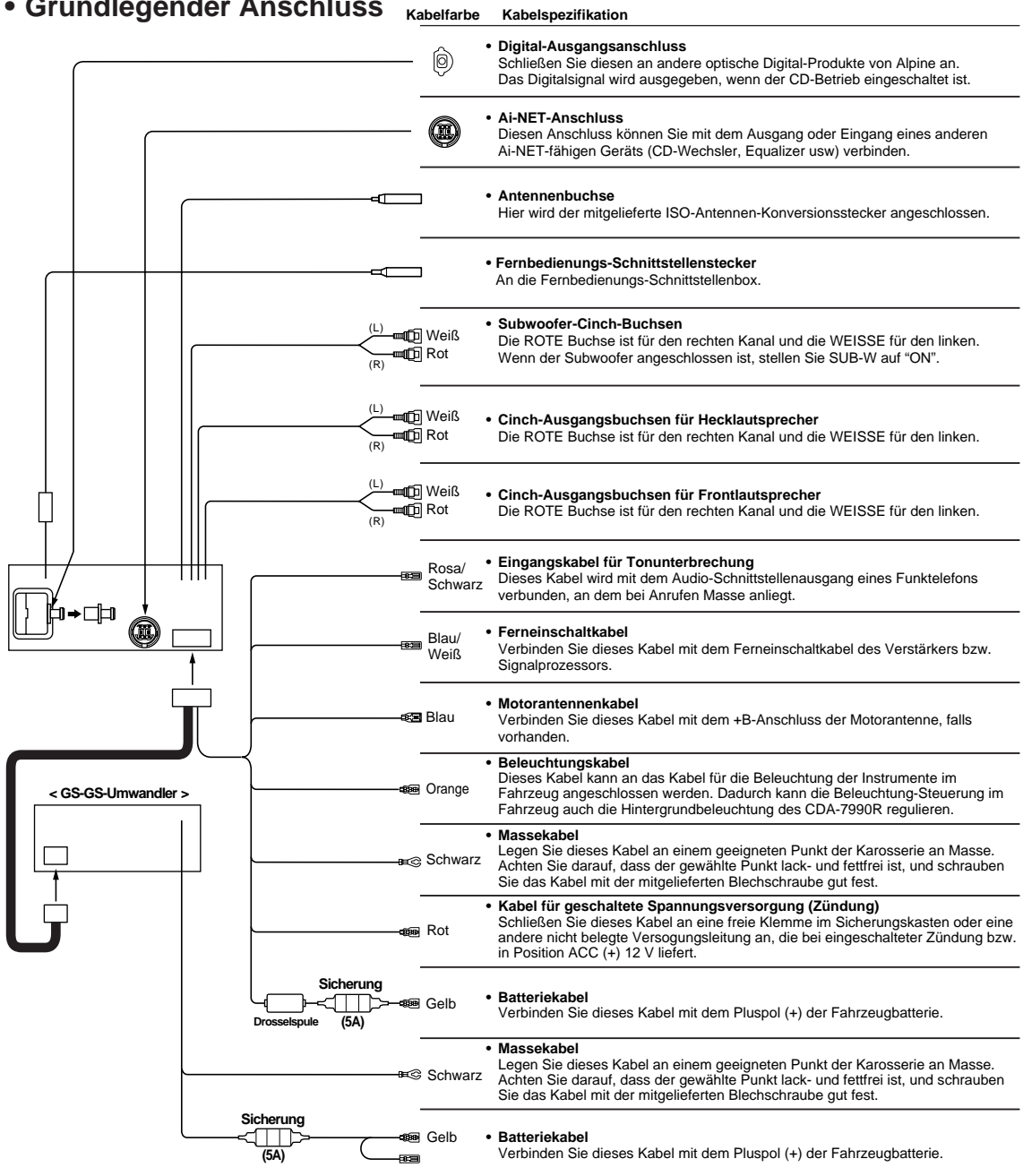


Frontrahmen



Anschlüsse

• Grundlegender Anschluss



HINWEISE

- Installieren Sie den GS-GS-Umwandler nicht an einem Ort, an dem er Wasser ausgesetzt ist, wie zum Beispiel unter dem Bodenbelag oder der Klimaanlage. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Bündeln Sie das Kabel des GS-GS-Umwandler nicht mit Audiokabeln. Andernfalls können im System Störgeräusche auftreten.
- Halten Sie den GS-GS-Umwandler von den Antennenkabeln und der Rückseite des Geräts fern. Andernfalls kann es beim Empfang von Radioprogrammen zu Störgeräuschen kommen.
- Die GS-GS-Umwandler-Temperatur kann sehr hoch werden. Dies ist keine Fehlfunktion.

Vorsicht beim Hantieren im Bereich der Batteriesicherung



Seien Sie vorsichtig, dass Sie nicht zu viel Kraft ausüben. Ansonsten könnte es passieren, dass die Schraube, die die Batterieschnur und den Sicherungsbereich miteinander verbindet, sich lockert und die Batterieschnur sich löst.

Anschlüsse an andere Komponenten

Funktion des Schalters.

Bei einem System-Upgrade, müssen Sie möglicherweise die Schalterstellung ändern.

- Systemschalter (Geräteunterseite)

Wenn Sie einen Equalizer oder Divider mit Ai-NET-Funktion anschließen, bringen Sie diesen Schalter in die Position EQ/DIV. Ist kein Gerät angeschlossen, lassen Sie den Schalter in der Position NORM.

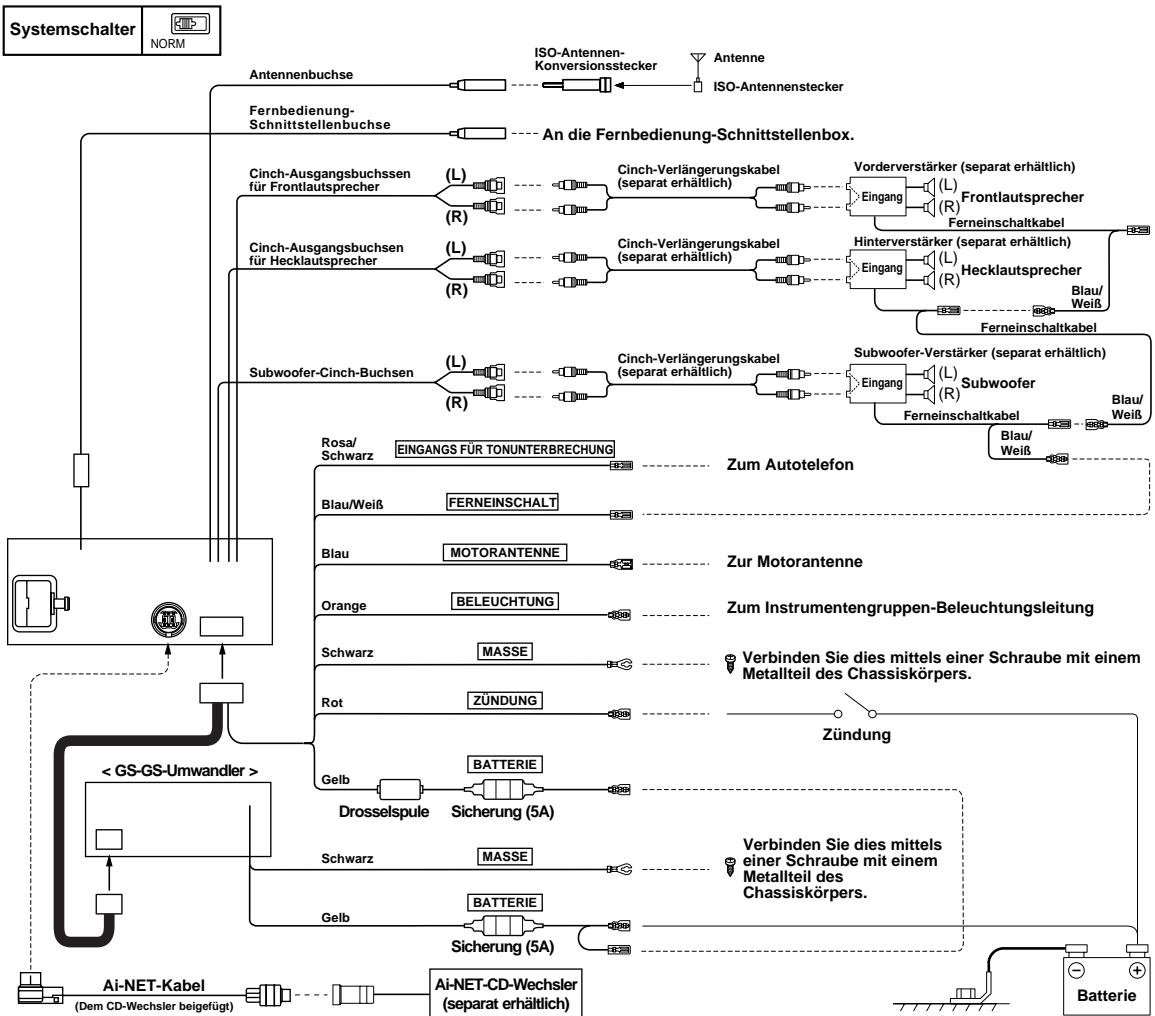
Schalten Sie die Stromversorgung aus und passen Sie einen spitzen Gegenstand vertikal ein, um die Schalterstellung zu ändern.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Schalterstellung zu ändern.

- 1) Ziehen Sie das Spannungskabel.
- 2) Passen Sie einen spitzen Gegenstand vertikal ein.
- 3) Stellen Sie den Schalter auf die angegebene Position.
- 4) Schließen Sie das Anschlusskabel wieder an.



• Anschluss eines externen Verstärkers an einen Wechsler



HINWEISE

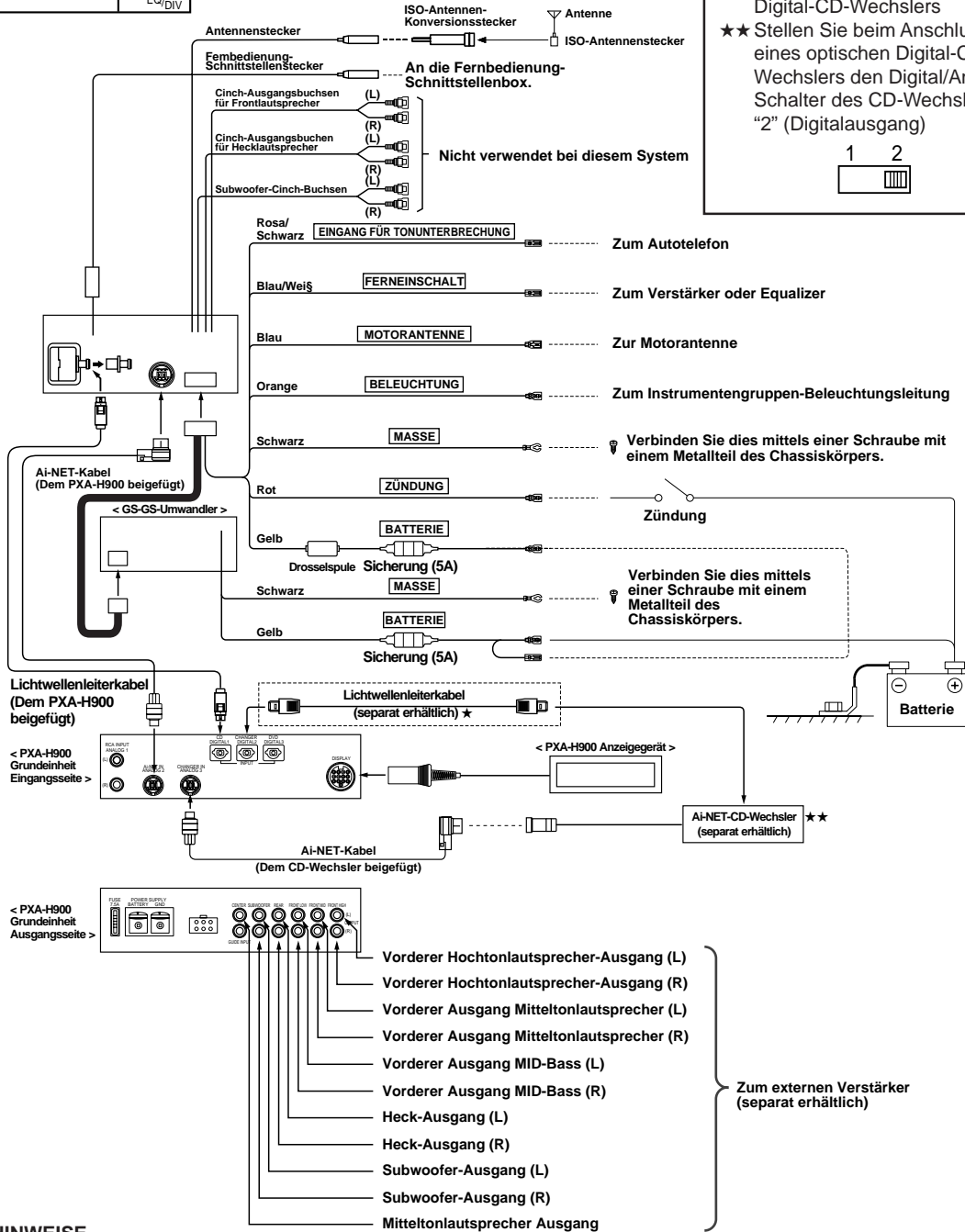
- Installieren Sie den GS-GS-Umwandler nicht an Orten, wo er Feuchtigkeit ausgesetzt ist, wie beispielsweise unter der Fußmatte oder in der Nähe der Klimaanlage. Dadurch kann eine Fehlfunktion hervorgerufen werden.
- Bündeln Sie nicht das GS-GS-Umwandler-Kabel mit den Audio-Kabeln. Dadurch könnten Störgeräusche in Ihrem System ausgelöst werden.
- Halten Sie den GS-GS-Umwandler von den Antennenkabeln und der Rückseite des Geräts fern. Andernfalls kann es beim Empfang von Radioprogrammen zu Störgeräuschen kommen.
- Die GS-GS-Umwandler-Temperatur kann sehr hoch werden. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Für Details bezüglich des EIN- oder AUS-Schalten des Subwoofers lesen Sie bitte "Subwooferbetrieb "Ein" und "Aus" " (Seite 17) der Bedienungsanleitung.

• Anschluss eines Multimedia Manager (PXA-H900) an einen externen Verstärker und einen Wechsler



HINWEISE

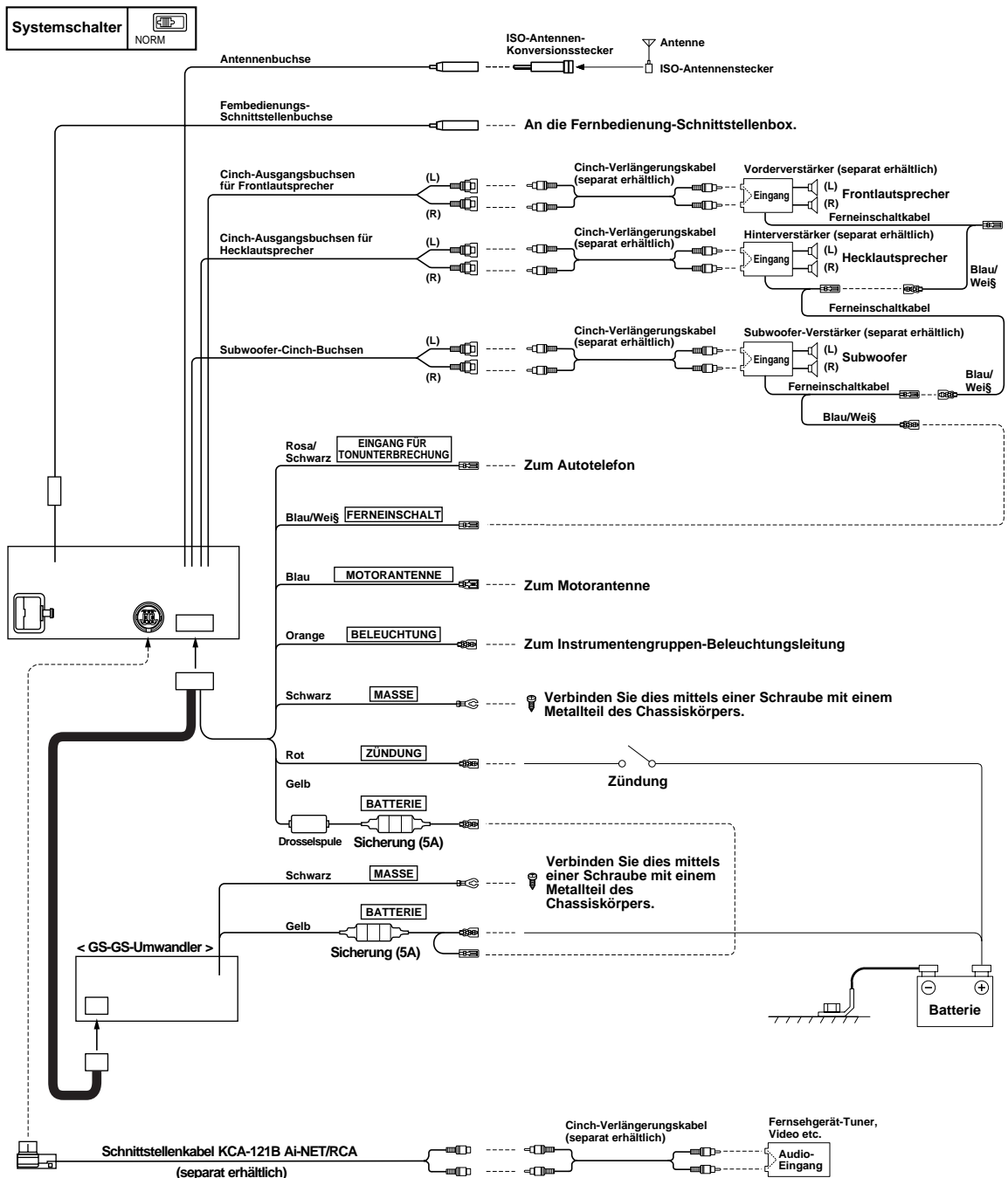
- ★ Anschluss eines optischen Digital-CD-Wechslers
- ★★ Stellen Sie beim Anschluss eines optischen Digital-CD-Wechslers den Digital/Analog-Schalter des CD-Wechslers auf "2" (Digitalausgang)



HINWEISE

- Installieren Sie den GS-GS-Umwandler nicht an Orten, wo er Feuchtigkeit ausgesetzt ist, wie beispielsweise unter der Fußmatte oder in der Nähe der Klimaanlage. Dadurch kann eine Fehlfunktion hervorgerufen werden.
 - Bündeln Sie nicht das GS-GS-Umwandler-Kabel mit den Audio-Kabeln. Dadurch könnten Störgeräusche in Ihrem System ausgelöst werden.
 - Halten Sie den GS-GS-Umwandler von den Antennenkabeln und der Rückseite des Geräts fern. Andernfalls kann es beim Empfang von Radioprogrammen zu Störgeräuschen kommen.
 - Die GS-GS-Umwandler-Temperatur kann sehr hoch werden. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Bitte beobachten Sie das Folgende, wenn Sie ein Lichtwellenleiterkabel verwenden.**
- Wickeln Sie das Lichtwellenleiterkabel auf keinen geringeren als einen 30mm-Radius auf.
 - Platzieren Sie keinerlei Objekte auf dem Lichtwellenleiterkabel.

• Anschluss eines externen Verstärkers an einen externen Videoeingang



HINWEISE

- Installieren Sie den GS-GS-Umwandler nicht an Orten, wo er Feuchtigkeit ausgesetzt ist, wie beispielsweise unter der Fußmatte oder in der Nähe der Klimaanlage. Dadurch kann eine Fehlfunktion hervorgerufen werden.
- Bündeln Sie nicht das GS-GS-Umwandler-Kabel mit den Audio-Kabeln. Dadurch könnten Störgeräusche in Ihrem System ausgelöst werden.
- Halten Sie den GS-GS-Umwandler von den Antennenkabeln und der Rückseite des Geräts fern. Andernfalls kann es beim Empfang von Radioprogrammen zu Störgeräuschen kommen.
- Die GS-GS-Umwandler-Temperatur kann sehr hoch werden. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Lesen Sie "Einstellen der AUX-Betriebsart" (Seite 19) in der Bedienungsanleitung.
- Der CDA-7990R ist nur mit einem Bausatz externer Eingänge ausgestattet. Mit diesem System (wenn ein Videodeck etc. an die externen Ausgänge angeschlossen ist) ist es nicht möglich, einen Umwandler auszuschließen.
- Einzelheiten hinsichtlich der Einstellung des Subwoofers auf ON/OFF, können dem Abschnitt "Subwooferbetrieb "Ein" und "Aus" (Seite 17) in der Bedienungsanleitung entnommen werden.





PRECAUTIONS

GUIDE POUR INSTALLATION ET CONNEXIONS

- Prière de lire attentivement ce GUIDE POUR INSTALLATION ET CONNEXIONS et le MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau CDA-7990R donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute. En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

Points à respecter pour une utilisation sûre

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et utilisez le système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.
- **Signification des affichages**

| | |
|--|---|
|  Avertissement | Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort. |
|  Attention | Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. |

Avertissement

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS. Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR. Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES. La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du CDA-7990R. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du CDA-7990R au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDA-7990R a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le CDA-7990R utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir l'assistance technique.

Table des matières

| | |
|---|----------|
| PRECAUTIONS | 2 |
| Accessoires | 5 |
| Installation | 5 |
| Connexions | 7 |
| Connexions avec autres équipements | 8 |

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous et conservez-le soigneusement. La plaquette portant le numéro de série se situe sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE: _____

DATE D'INSTALLATION: _____

INSTALLATEUR: _____

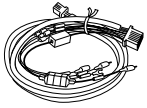
LIEU D'ACHAT: _____

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

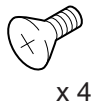
- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Connecter fermement le conducteur de mise à la terre à un point métallique dénudé (enlever les traces de peinture, de saleté ou de graisse, si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Lorsqu'un filtre anti-parasites supplémentaire optionnel est ajouté, le connecter aussi loin que possible de l'appareil.
Votre revendeur Alpine peut installer différents filtres anti-parasites. Le contacter pour obtenir d'autres informations.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Accessoires

Câble
d'alimentation

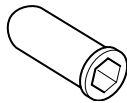


Vis à tête
plate
(M5 x 6)

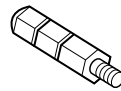


x 4

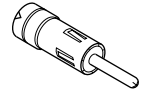
Capuchon
de caoutchouc



Boulon à six
pans

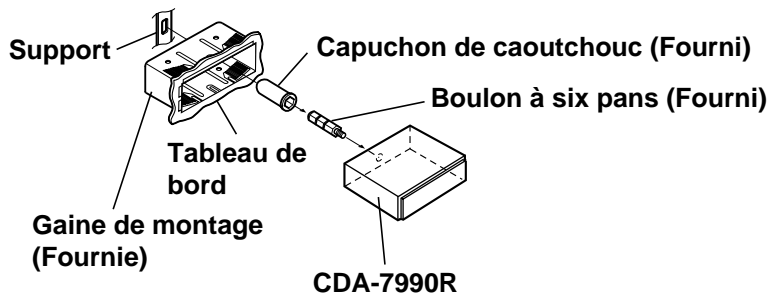


Convertisseur
d'antenne
ISO



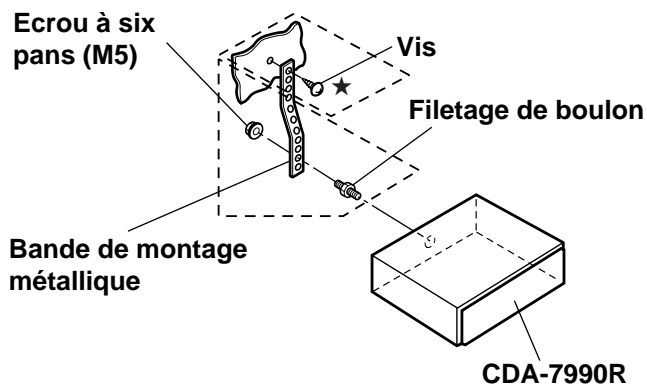
Installation

1



Retirez la façade avant détachable (Reportez-vous à la page 6 du mode d'emploi). Faites glisser la gaine de montage de l'unité principale et retirez la plaque avant (voir "Dépose" à la page 6). Glisser la gaine de montage dans le tableau de bord.

2

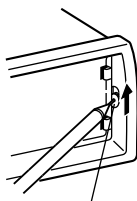


Si votre véhicule possède un support, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDA-7990R et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une bande de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDA-7990R de la manière décrite dans la section "Connexions".

NOTE

Sur la vis ★, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3



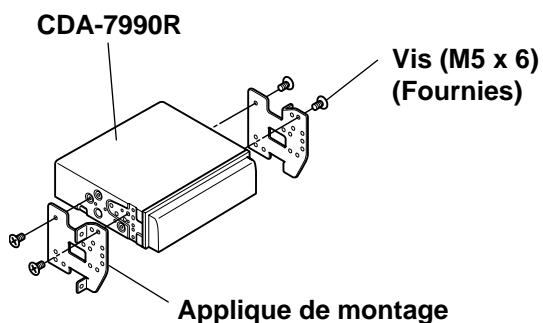
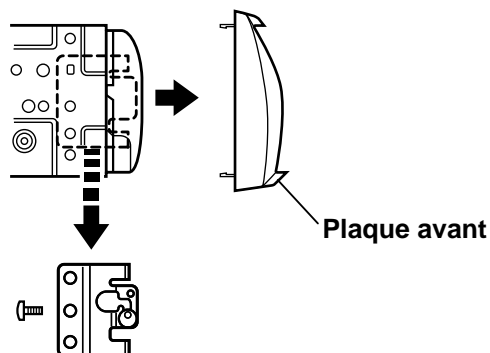
Broche de verrouillage

Glisser l'appareil CDA-7990R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est en place, vérifiez que les broches de verrouillage sont complètement vers le bas. Pour cela appuyer fermement sur l'appareil tout en poussant la broche de verrouillage vers le bas avec un petit tournevis. L'unité est maintenant verrouillée en place et elle ne sortira pas accidentellement du tableau de bord. Installer le panneau avant amovible.

Dépose

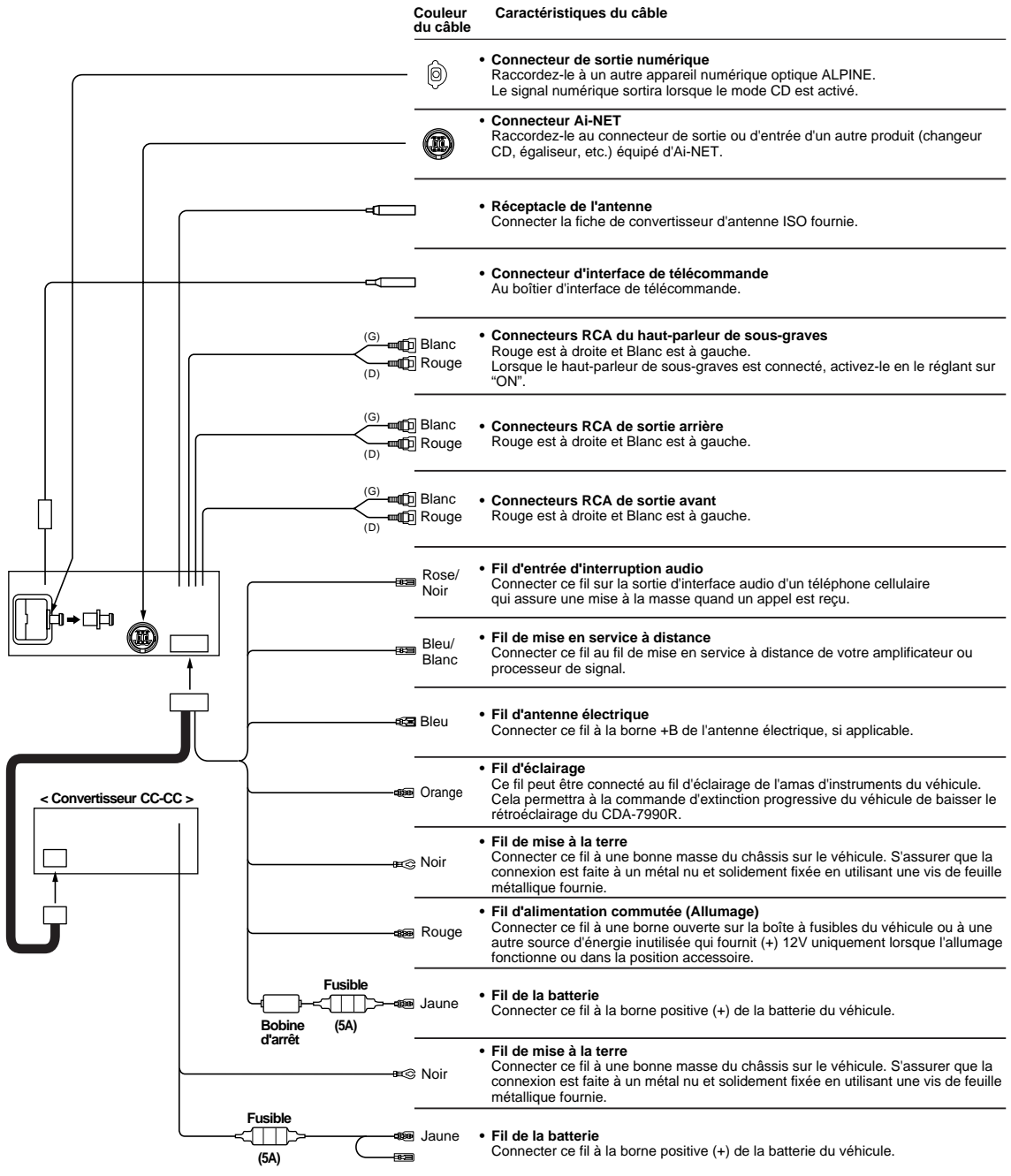
- 1 Déposer le panneau avant amovible.
- 2 Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les broches de verrouillage vers le haut (voir schéma ci-dessus). Chaque fois qu'une broche est débloquée, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la broche suivante.
- 3 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

< VOITURE JAPONAISE >



Connexions

• Connexion de base



REMARQUES

- Ne pas installer le convertisseur CC-CC dans un endroit où il sera exposé à l'humidité, comme sous la moquette ou près du climatiseur. Cela risque de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas grouper le câble du convertisseur CC-CC avec les câbles audio. Du bruit risque d'être généré dans le système.
- Tenez le convertisseur CC-CC à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.
- La température du convertisseur CC-CC peut s'élever. Cela ne signifie pas un mauvais fonctionnement.

Soyez prudent en manipulant la partie de la batterie renfermant les fusibles.



Veillez à ne pas exercer une force excessive.

Cela pourrait desserrer la vis reliant le fil de la batterie et la partie renfermant les fusibles et ainsi détacher le fil de la batterie.

Connexions avec autres équipements

Détails sur le commutateur système

Lors de la mise à jour de votre système, il sera peut être nécessaire de régler ce commutateur.

- Commutateur système (au-dessous de l'appareil)



NORM EQ/DIV

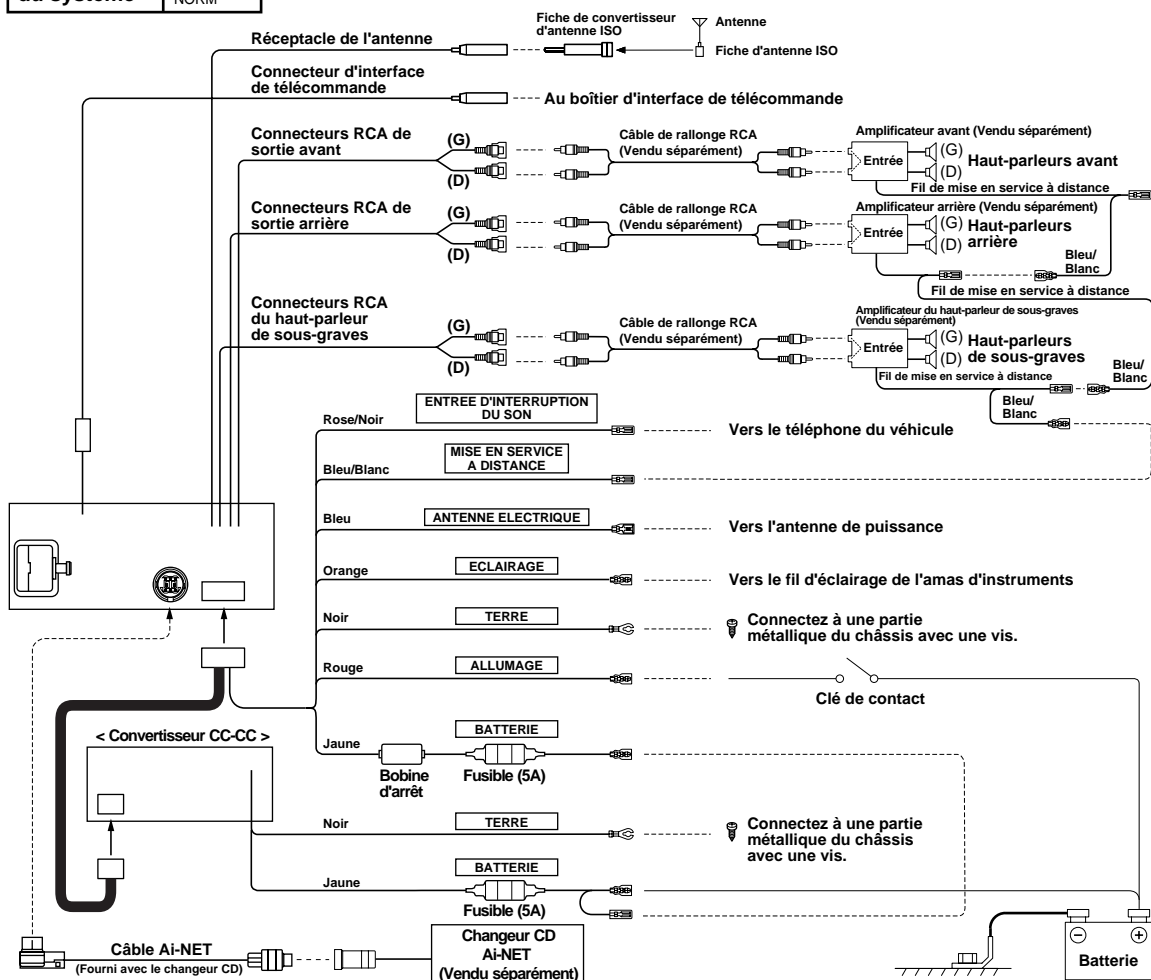
Lors du raccordement d'un égaliseur ou d'un diviseur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur en position EQ/DIV. Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur en position NORM.

Pour régler ce commutateur, coupez l'alimentation et introduisez un objet pointu verticalement.

Pour régler ce commutateur, veuillez suivre la procédure suivante:

- 1) Débranchez le câble d'alimentation.
- 2) Introduisez un objet pointu verticalement.
- 3) Changez à la position spécifiée.
- 4) Rebranchez le câble d'alimentation.

• Connexion d'un amplificateur externe et d'un changeur



REMARQUES

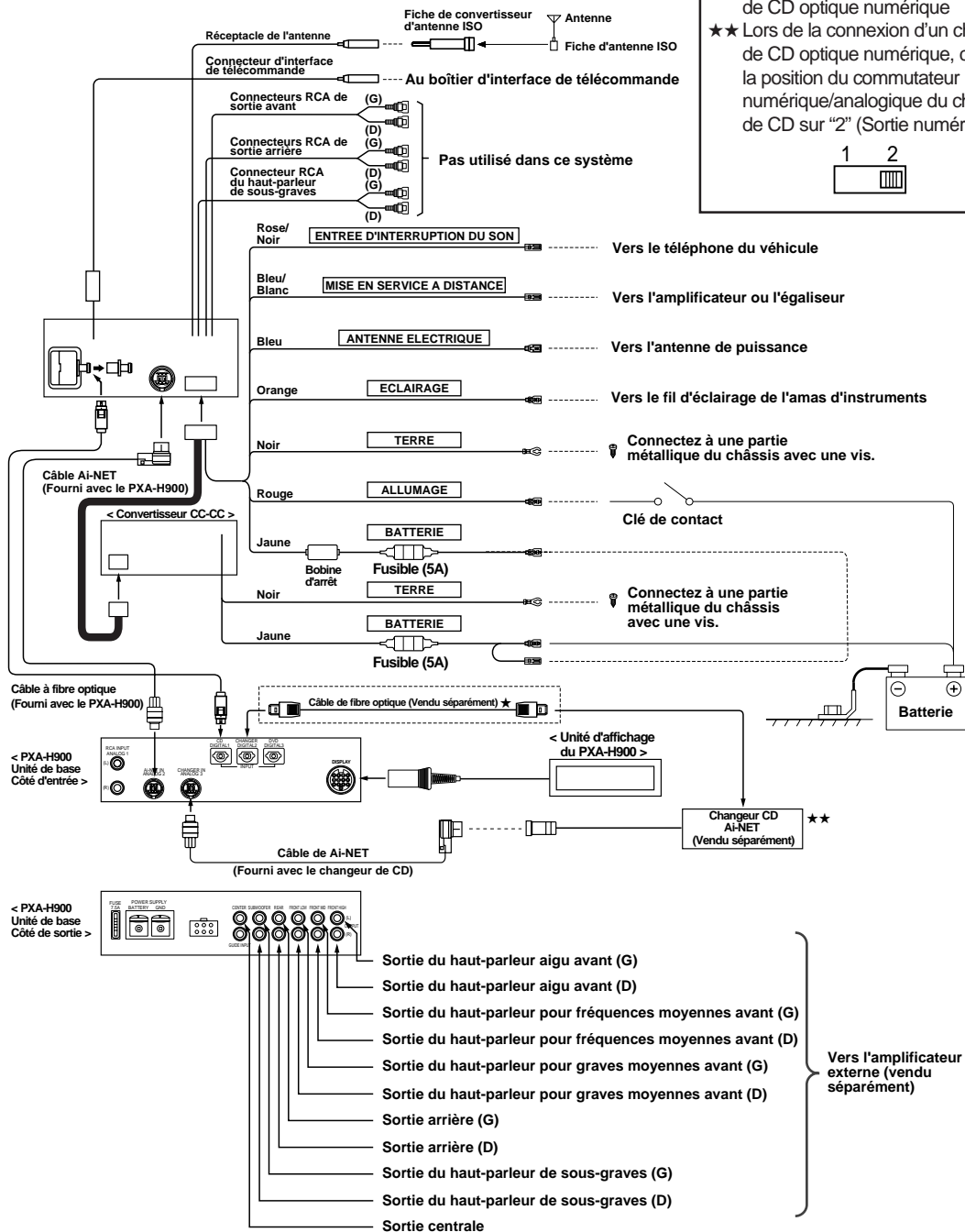
- Ne pas installer le convertisseur CC-CC dans un endroit où il sera exposé à l'humidité, comme sous la moquette ou près du climatiseur. Cela risque de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas grouper le câble du convertisseur CC-CC avec les câbles audio. Du bruit risque d'être généré dans le système.
- Tenez le convertisseur CC-CC à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.
- La température du convertisseur CC-CC peut s'élever. Cela ne signifie pas un mauvais fonctionnement.
- Pour les détails sur l'activation (ON) ou la désactivation (OFF) du Subwoofer, voir la section "Mise en et hors service du subwoofer" (Page 17) du mode d'emploi.

• Connexion de Multimedia Manager (PXA-H900) avec un amplificateur externe et un changeur



REMARQUES

- ★ Lors de la connexion d'un changeur de CD optique numérique
- ★★ Lors de la connexion d'un changeur de CD optique numérique, changez la position du commutateur numérique/analogique du changeur de CD sur "2" (Sortie numérique)



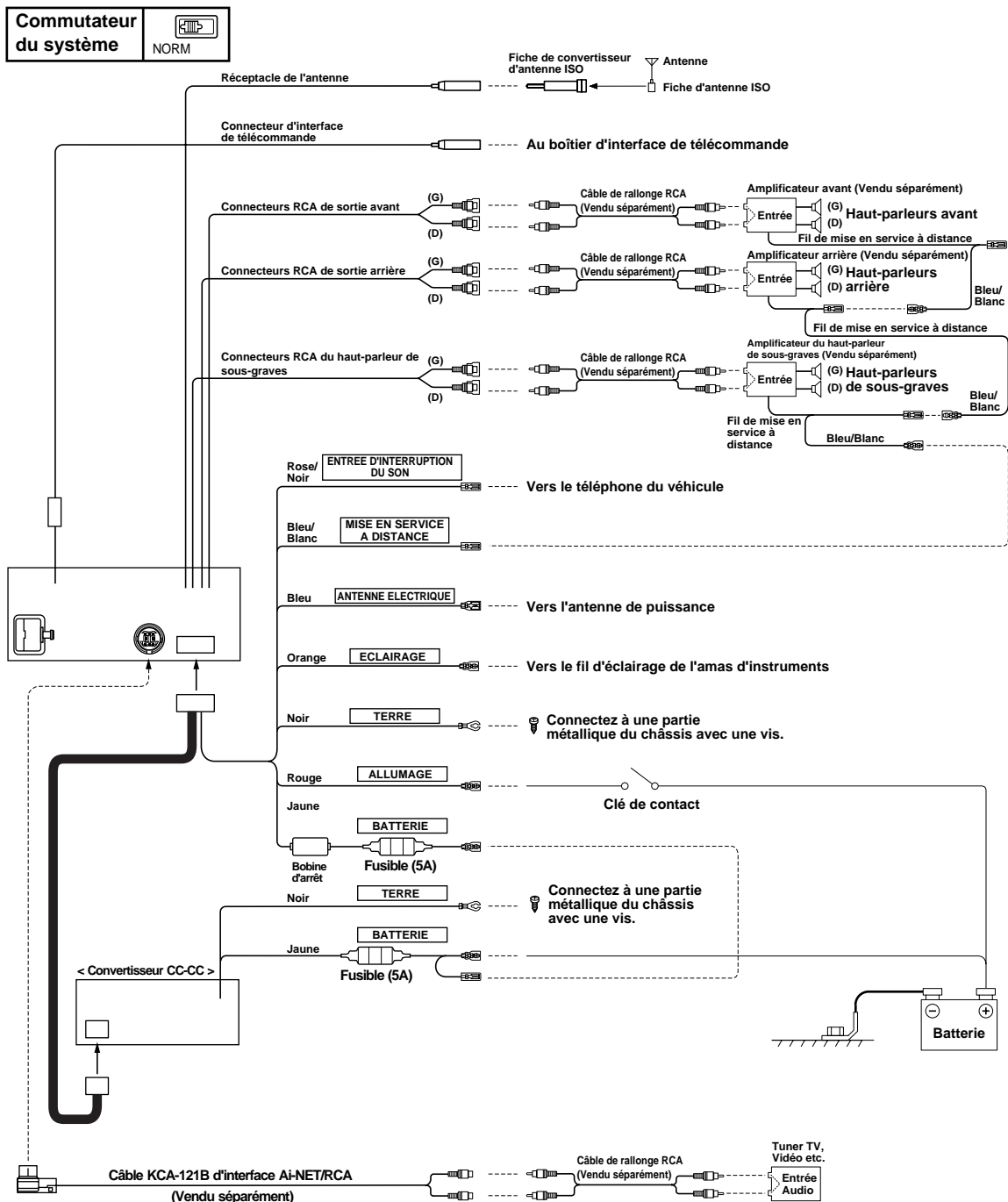
REMARQUES

- Ne pas installer le convertisseur CC-CC dans un endroit où il sera exposé à l'humidité, comme sous la moquette ou près du climatiseur. Cela risque de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas grouper le câble du convertisseur CC-CC avec les câbles audio. Du bruit risque d'être généré dans le système.
- Tenez le convertisseur CC-CC à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.
- La température du convertisseur CC-CC peut s'élever. Cela ne signifie pas un mauvais fonctionnement.

Respecter les points suivants lors de l'utilisation d'un câble à fibre optique.

- Ne pas embobiner le câble à fibre optique avec un rayon inférieur à 30 mm.
- Ne rien placer sur le câble à fibre optique.

• Connexion d'un amplificateur externe et d'une entrée vidéo externe



REMARQUES

- N'installez pas le convertisseur CC-CC à un endroit exposé à l'eau comme sous un tapis ou un climatiseur. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.
- Ne liez pas le câble du convertisseur CC-CC avec d'autres câbles audio. Cela peut produire des bruits dans votre système.
- Tenez le convertisseur CC-CC à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.
- La température du convertisseur CC-CC peut s'élever. Cela ne signifie pas un mauvais fonctionnement.
- Se référer à la section "Réglage du mode AUX" (page 19) du mode d'emploi.
- Le CDA-7990R est équipé uniquement d'un jeu d'entrées externes. Avec ce système (lorsqu'un lecteur vidéo, etc., est connecté aux entrées externes), il n'est pas possible de le connecter à un changeur de CD.
- Pour les détails sur l'activation ou la désactivation du haut-parleur de sous-graves, veuillez-vous référer à la section "Mise en et hors service du subwoofer", page 17 du mode d'emploi.





PRECAUCIONES

GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIONES

- A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente esta GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIONES junto con el MANUAL DE OPERACIÓN. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo CDA-7990R le brinde muchos años de placer auditivo. En caso de presentarse algún problema durante la instalación de la unidad, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

Puntos que debe respetar para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y utilice este sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar como utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato.
He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.
- **Significación de las ilustraciones**

| | |
|--|---|
|  Advertencia | Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte. |
|  Prudencia | Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales. |

Advertencia

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA. (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA. Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR. Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAI-GAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO. Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO. Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (-) de la batería antes de instalar su CDA-7990R. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDA-7990R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDA-7990R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El CDA-7990R emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado ALPINE.

Índice

PRECAUCIONES

2

Accesorios

5

Instalación

5

Conexiones

7

Conexiones con otros equipos

8

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

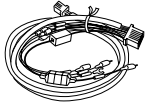
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

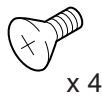
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el cable a tierra en forma segura a un sitio de metal sin revestimiento (remueva toda pintura, suciedad o grasa si es necesario) del chasis del automóvil.
- Si usted agrega un supresor de ruido opcional, conéctelo tan lejos de la unidad como sea posible.
Su distribuidor Alpine posee varios supresores de ruido. Contáctelos para mayor información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Accesorios

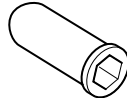
Cable de alimentación



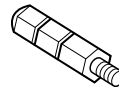
Tornillo plano (M5 x 6)



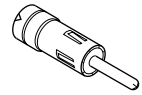
Tapón de caucho



Perno Hexagonal

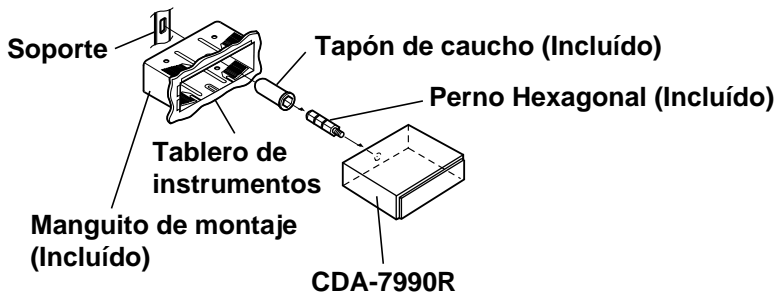


Enchufe de convertidor de antena ISO



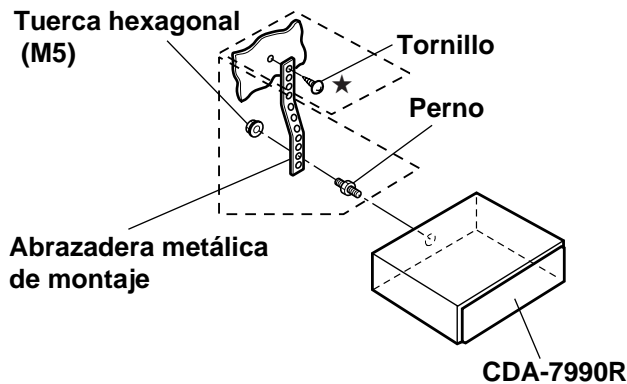
Instalación

1



Retire el panel extraíble (remítase a la página 6 del manual de operación). Deslice el manguito de montaje de la unidad principal y retire la placa frontal (ver "Remoción" en la página 6). Inserte el manguito de montaje en el tablero de instrumentos.

2



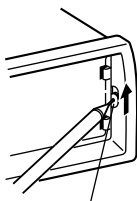
Si su vehículo posee un soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDA-7990R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno.

Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la abrazadera metálica de montaje (no suministrada). Conecte todos los conductores del CDA-7990R de acuerdo con los detalles descritos en la sección "Conexiones".

NOTA

A propósito del tornillo ★, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.

3



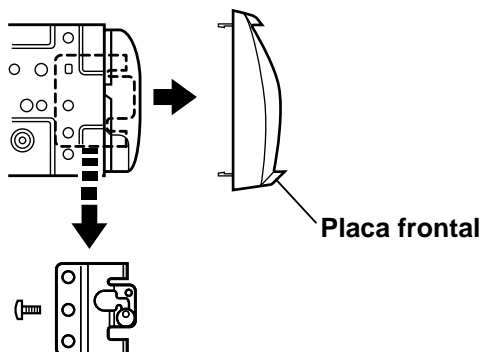
Pasador de bloqueo

Inserte la unidad CDA-7990R en el tablero de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, asegúrese de que los pasadores de bloqueo han sido bajados totalmente. Estos pueden bajarse presionando firmemente la unidad mientras se presiona el pasador de bloqueo con un destornillador pequeño. La unidad está ahora bloqueada en su lugar y no saldrá accidentalmente del tablero de instrumentos. Instale el panel delantero desmontable.

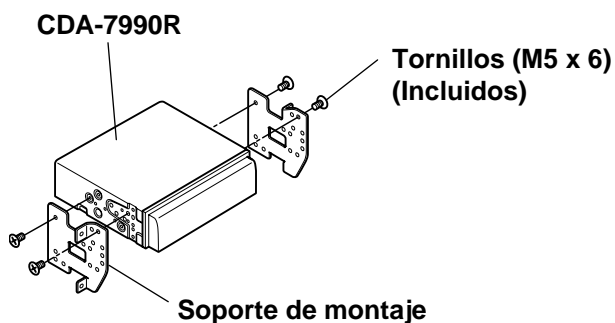
Remoción

- 1 Retire el panel delantero desmontable.
- 2 Emplee un destornillador pequeño (o un objeto similar) para empujar los pasadores de bloqueo hacia arriba (vea la figura anterior). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro pasador.
- 3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

< VEHÍCULO JAPONÉS >



Placa frontal



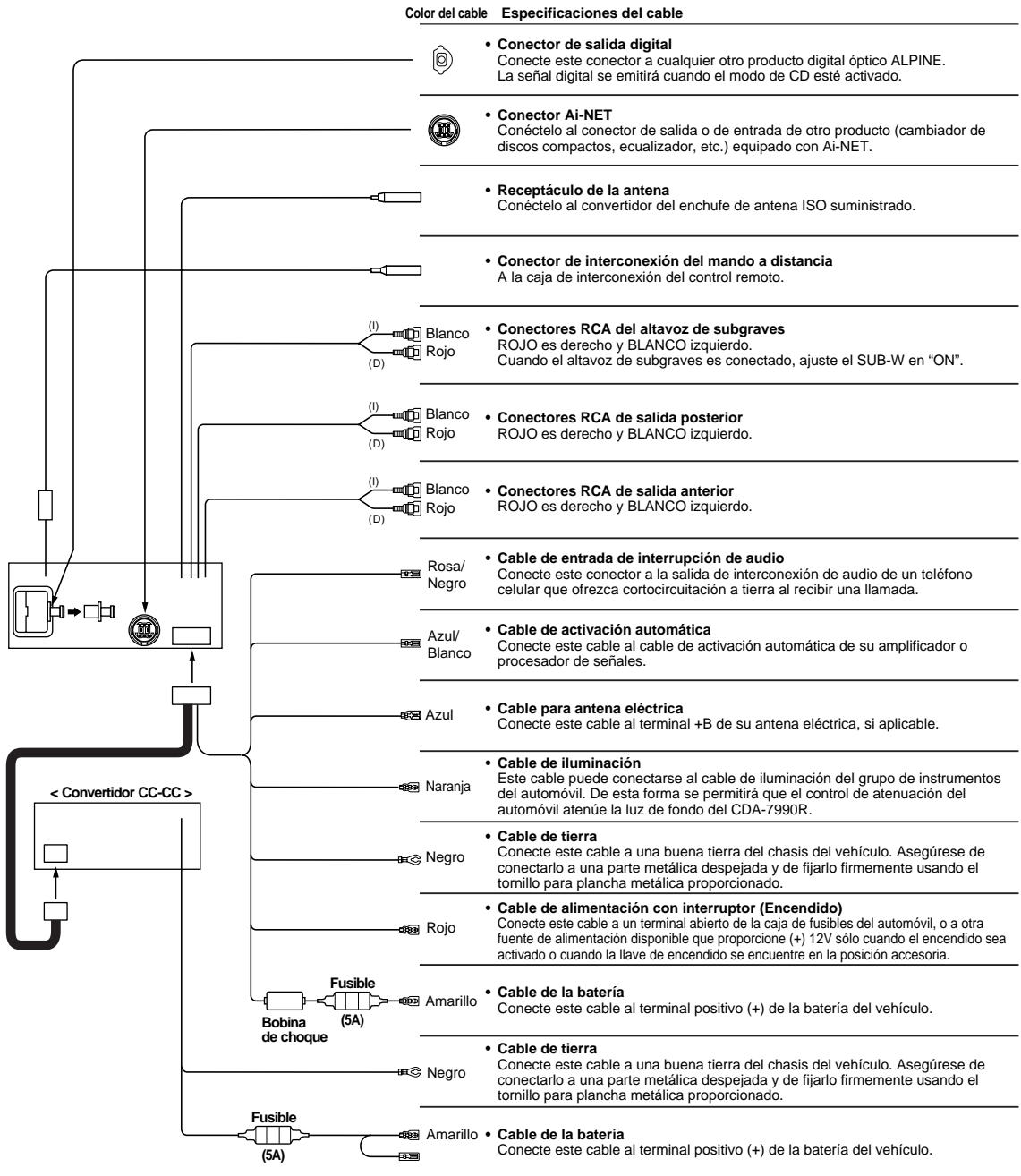
CDA-7990R

**Tornillos (M5 x 6)
(Incluidos)**

Soporte de montaje

Conexiones

• Conexión Básica



NOTAS

- No instale el convertidor de CC-CC en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable del convertidor CC-CC con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- Mantenga el convertidor de CC-CC alejado de los cables de antena y del lado posterior de la unidad, ya que en caso contrario puede generarse ruido mientras se reciben emisiones de radio.
- La temperatura del convertidor CC-CC puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.

Precauciones en el manejo de la sección de fusibles de la batería



Tornillos

Tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva. Al hacer esto puede hacer que el tornillo que conecta el cable de la batería y la sección de fusibles se suelte y el cable de la batería se desprenda.

Conexiones con otros equipos

Entendiendo el interruptor



Cuando mejore el sistema, puede que usted necesite cambiar el interruptor.

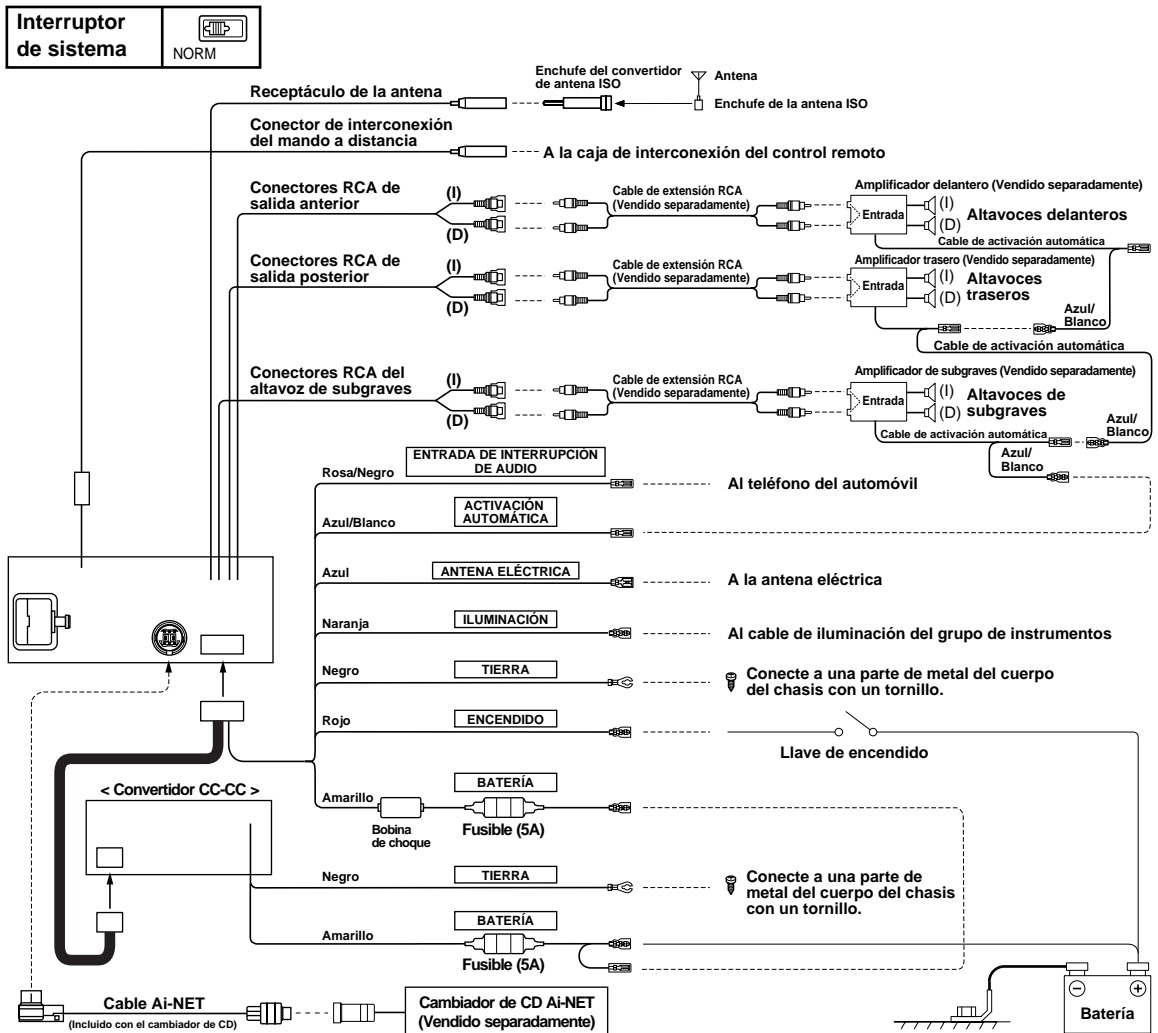
- Interruptor del sistema (en la parte inferior de la unidad)
Si conecta un ecualizador o un divisor utilizando la función Ai-NET, ajuste este interruptor en la posición EQ/DIV. Si no conecta ningún dispositivo, deje el interruptor en la posición NORM.

Para cambiar el interruptor, desactive la alimentación e inserte verticalmente un objeto puntiagudo.

Para cambiar el interruptor, siga el procedimiento de abajo.

- 1) Desenchufe el cable de alimentación.
- 2) Inserte verticalmente un objeto puntiagudo.
- 3) Cambie a la posición especificada.
- 4) Conecte el cable de alimentación.

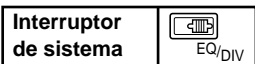
• Conexión del amplificador externo y el cambiador



NOTAS

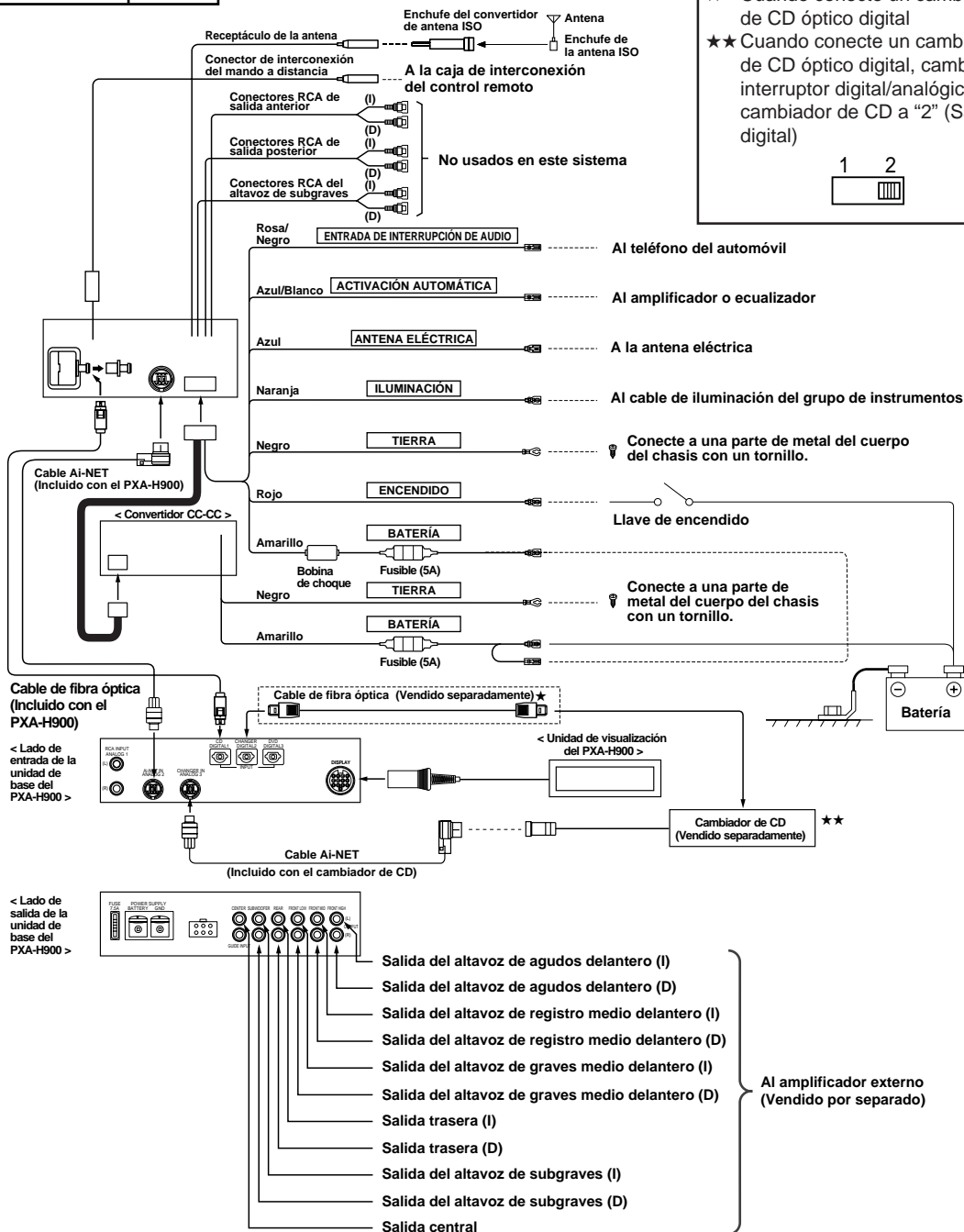
- No instale el convertidor de CC-CC en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable del convertidor CC-CC con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- Mantenga el convertidor de CC-CC alejado de los cables de antena y del lado posterior de la unidad, ya que en caso contrario puede generarse ruido mientras se reciben emisiones de radio.
- La temperatura del convertidor CC-CC puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.
- Para detalles sobre como activar o desactivar el subwoofer, vea "Activación y desactivación del altavoz de subgraves" (Página 17) del manual de operación.

• Conexión del Multimedia Manager (PXA-H900), Amplificador Externo y Cambiador



NOTAS

- ★ Cuando conecte un cambiador de CD óptico digital
- ★★ Cuando conecte un cambiador de CD óptico digital, cambie el interruptor digital/análogo del cambiador de CD a "2" (Salida digital)



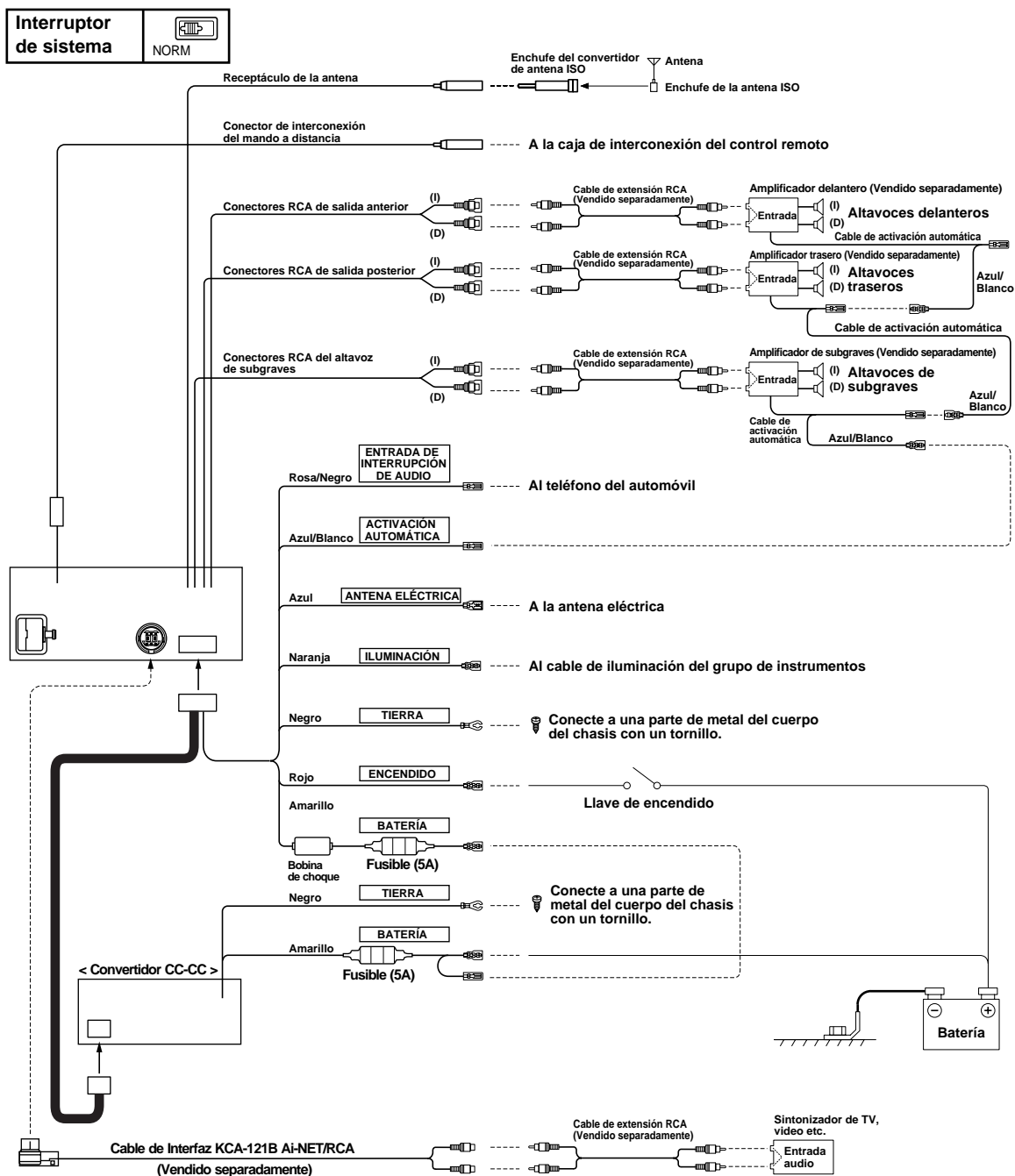
NOTAS

- No instale el convertidor de CC-CC en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable del convertidor CC-CC con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- Mantenga el convertidor de CC-CC alejado de los cables de antena y del lado posterior de la unidad, ya que en caso contrario puede generarse ruido mientras se reciben emisiones de radio.
- La temperatura del convertidor CC-CC puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.

Observe lo siguiente cuando utilice cables de fibra óptica.

- No bobine cables de fibra óptica más pequeños que un radio de 30 mm.
- No coloque nada encima del cable de fibra óptica.

• Conexión del amplificador externo y de la entrada de video externa



NOTAS

- No instale el convertidor de CC-CC en lugares donde se exponga a humedad como por ejemplo debajo de una alfombra o cerca del acondicionador de aire. Esto puede ocasionar un malfuncionamiento.
- No envuelva el cable del convertidor CC-CC con los cables de audio. El ruido puede ser inducido dentro de su sistema.
- Mantenga el convertidor de CC-CC alejado de los cables de antena y del lado posterior de la unidad, ya que en caso contrario puede generarse ruido mientras se reciben emisiones de radio.
- La temperatura del convertidor CC-CC puede llegar a incrementarse. Esto no constituye un malfuncionamiento.
- Remítase a "Ajuste del modo AUX" (Página 19) del manual de operación.
- El CDA-7990R solo está equipado con un conjunto de entradas externas. Con este sistema (cuando una platina de video, etc., se conecta a las entradas externas), no es posible conectar un cambiador.
- Para detalles sobre el ajuste del altavoz de subgraves a ON (activado)/OFF (desactivado), Vea "Activación y desactivación del altavoz de subgraves" en la página 17 del manual de operación.





PRECAUZIONI

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI

- Leggere attentamente questa GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI ed il LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI per familiarizzare con ciascun comando e funzione. Noi della ALPINE speriamo che il vostro nuovo CDA-7990R vi consenta molti anni di piacevole ascolto. Qualora sorgessero dei problemi durante l'installazione dell'unità, contattate il vostro rivenditore autorizzato dalla ALPINE.

Punti da osservare per un uso sicuro

- Leggete questo manuale attentamente prima di usare il sistema. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile per eventuali problemi causati dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
- Questo manuale contiene varie illustrazioni per mostrarvi l'uso sicuro di questa unità. Studiate le illustrazioni bene durante la lettura di questo manuale.
- **Significato dei display**

| | |
|---|--|
|  Avvertimento | Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali istruzioni potrebbe causare gravi ferite o morte. |
|  Attenzione | Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste istruzioni potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose. |

Avvertimento

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO. Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT (se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI. Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE. Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO. Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Assicuratevi di scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria prima di installare il CDA-7990R. Ciò ridurrà la probabilità di danni all'apparecchio in caso di corto circuito.
- Assicuratevi di collegare i fili colorati secondo le indicazioni del diagramma. Collegamenti errati possono causare malfunzionamenti nell'apparecchio o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Quando effettuate collegamenti al sistema elettrico della macchina, state attenti ai componenti installati in fabbrica (per es. il computer di bordo). Per fornire alimentazione all'apparecchio, non usate questi fili. Quando collegate il CDA-7990R alla scatola dei fusibili, assicuratevi che il fusibile inteso per quel particolare circuito del CDA-7990R abbia l'ampereaggio appropriato. Altrimenti si potrebbero verificare danni all'apparecchio e/o al veicolo. In caso di dubbi, rivolgetevi al rivenditore ALPINE.
- Il CDA-7990R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

Indice

| | |
|---|----------|
| PRECAUZIONI | 2 |
| Accessori | 5 |
| Installazione | 5 |
| Collegamenti | 7 |
| Collegamento di altri componenti | 8 |

IMPORTANTE

Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

NUMERO DI SERIE: _____
DATA DI INSTALLAZIONE: _____
TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____
POSTO DI ACQUISTO: _____

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Accessori

Cavo d'alimentazione

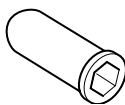


Vite piatte (M5 x 6)

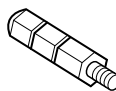


x 4

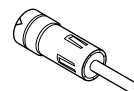
Cappuccio di gomma di gomma



Bullone esagonale

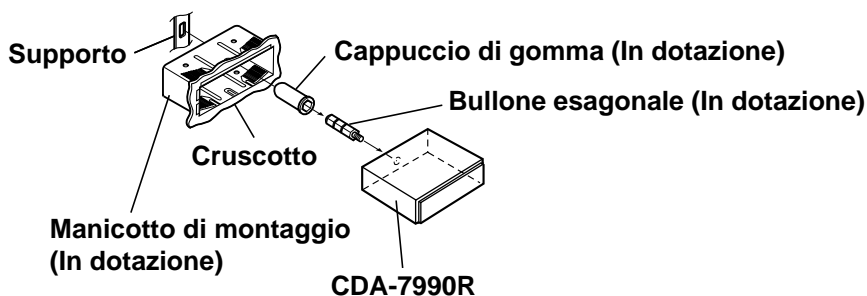


Spina convertitore antenna ISO



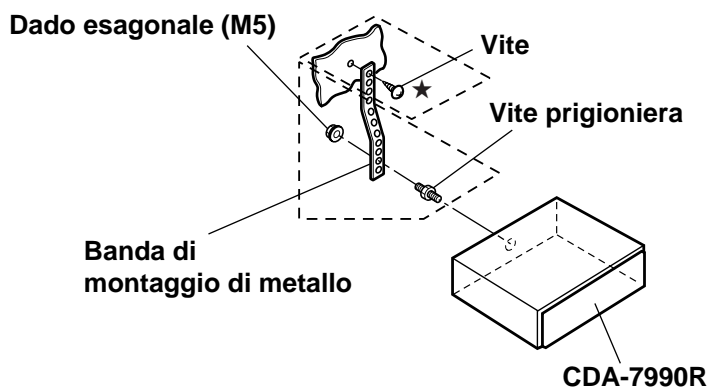
Installazione

1



Rimuovete il pannello frontale estraibile (fate riferimento a pagina 6 delle Istruzioni per l'uso), fate scorrere il manicotto di montaggio dall'unità centrale e rimuovete la cornice frontale (vedere "Rimozione a pagina 6). Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto.

2

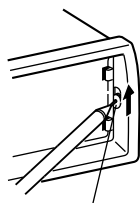


Quando il veicolo è dotato del supporto, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del CDA-7990R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale.

Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del CDA-7990R secondo i dettagli descritti nella sezione "Collegamenti".

NOTA

Per la vite ★, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.



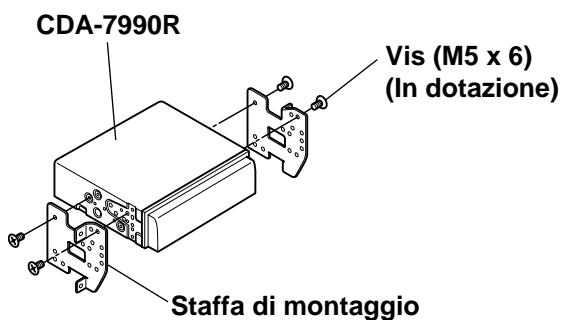
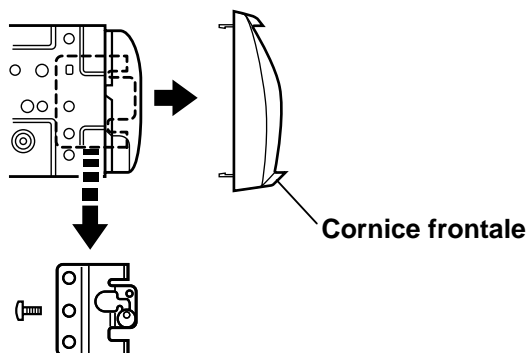
Perno di blocco

Far entrare il CDA-7990R il più possibile nel cruscotto. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.

Rimozione

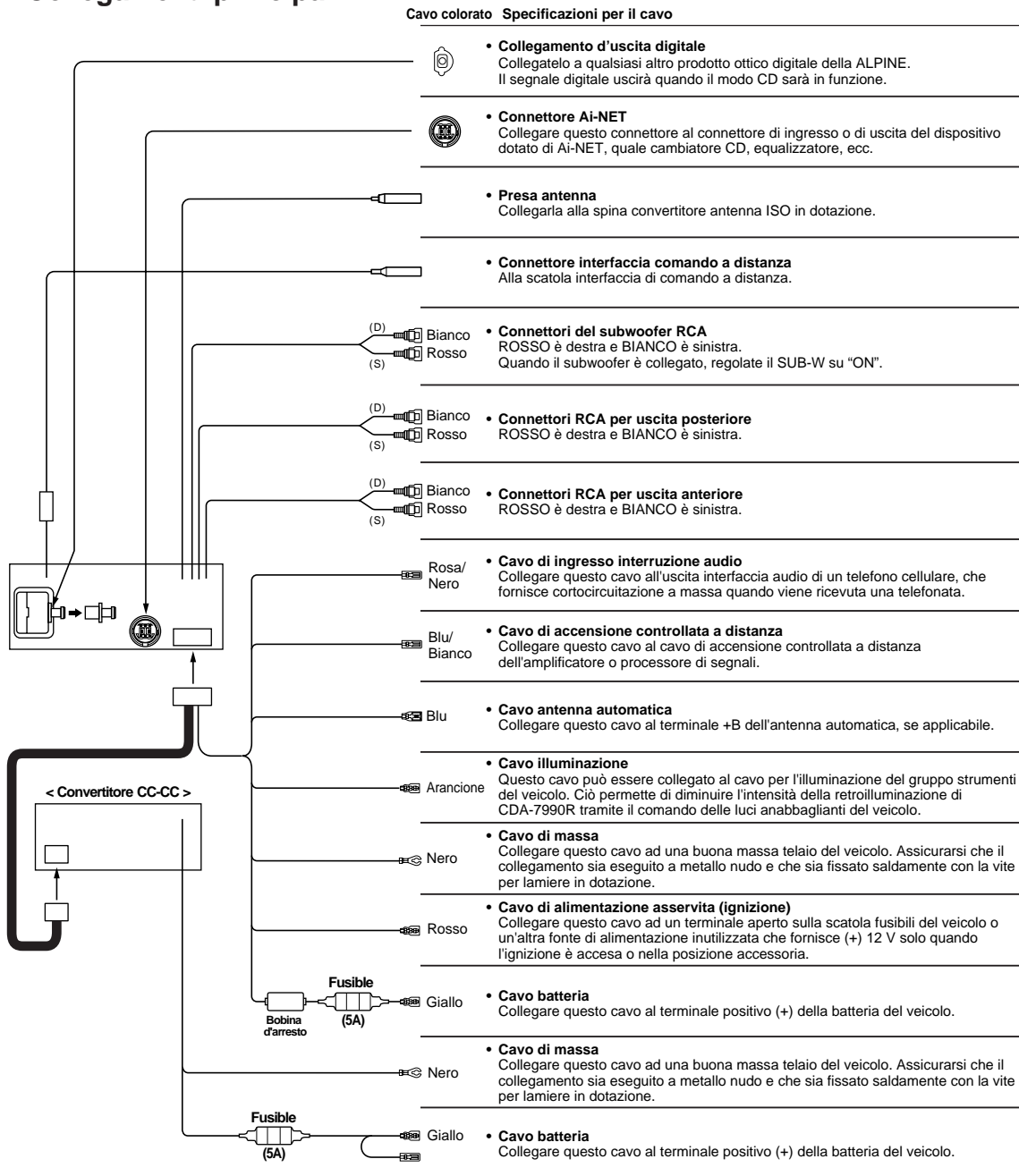
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (vedere la fig. sopra). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
- 3 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

<AUTOMOBILE GIAPPONESE>



Collegamenti

• Collegamenti principali



Collegamento di altri componenti

Informazioni sull'interruttore



Quando aggiornate il sistema, può essere necessario cambiare la posizione dell'interruttore.

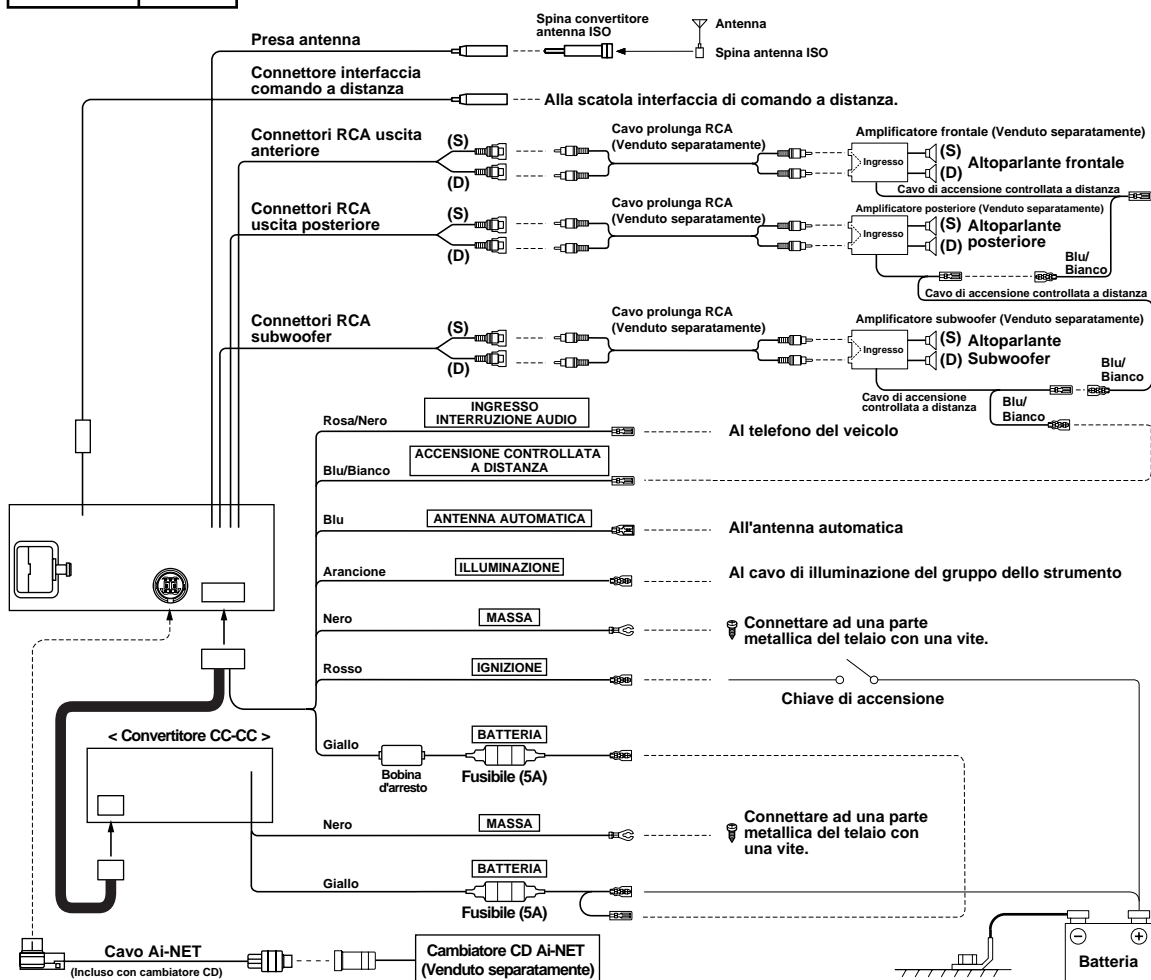
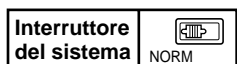
- Interruttore del sistema (parte inferiore dell'unità)
Se si collega un equalizzatore o un partitore tramite Ai-NET, impostare questo interruttore su EQ/DIV. Se non è collegato alcun dispositivo, impostare l'interruttore su NORM.

Per cambiare la posizione dell'interruttore, spegnete la corrente ed inserite un oggetto appuntito in direzione verticale.

Seguite la procedura qui sotto per cambiare la posizione dell'interruttore.

- 1) Scollegate il cavo di alimentazione.
- 2) Inserite verticalmente un oggetto appuntito.
- 3) Cambiate alla posizione specificata.
- 4) Collegate il cavo di alimentazione.

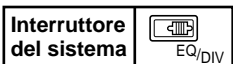
• Collegamento dell'amplificatore esterno e del cambiatore



NOTE

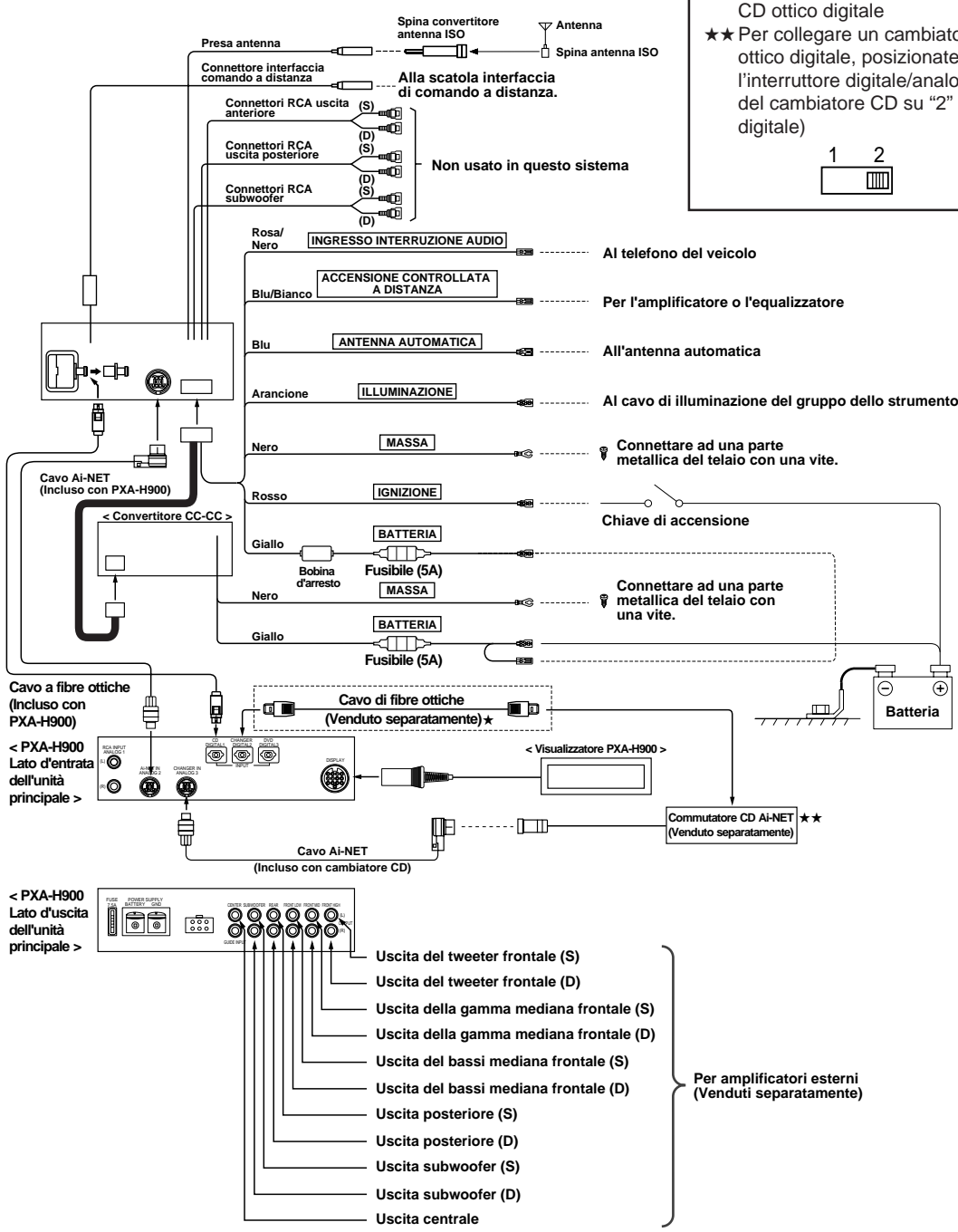
- Non installare il convertitore CC-CC in una posizione soggetta all'acqua quale sotto il tappetino o il condizionatore d'aria, onde evitare problemi di funzionamento.
- Non attorcigliare il cavo del convertitore CC-CC con altri cavi audio, onde evitare disturbi nell'impianto.
- Tenere il convertitore CC-CC lontano dai cavi dell'antenna e dalla parte posteriore dell'apparecchio, altrimenti potrebbero presentarsi disturbi durante la ricezione di programmi radio.
- Il convertitore CC-CC raggiunge delle temperature molto alte, ma questo non è segno di malfunzionamento.
- Per ulteriori informazioni su come impostare il subwoofer ON/OFF, fate riferimento alla sezione "Attivazione e disattivazione del subwoofer" alla pagina 17 delle istruzioni per l'uso.

• Collegamento del Multimedia Manager (PXA-H900) e dell'amplificatore e cambiatore esterno



NOTE

- ★ Collegamento di un cambiatore CD ottico digitale
- ★★ Per collegare un cambiatore CD ottico digitale, posizionare l'interruttore digitale/analogico del cambiatore CD su "2" (uscita digitale)



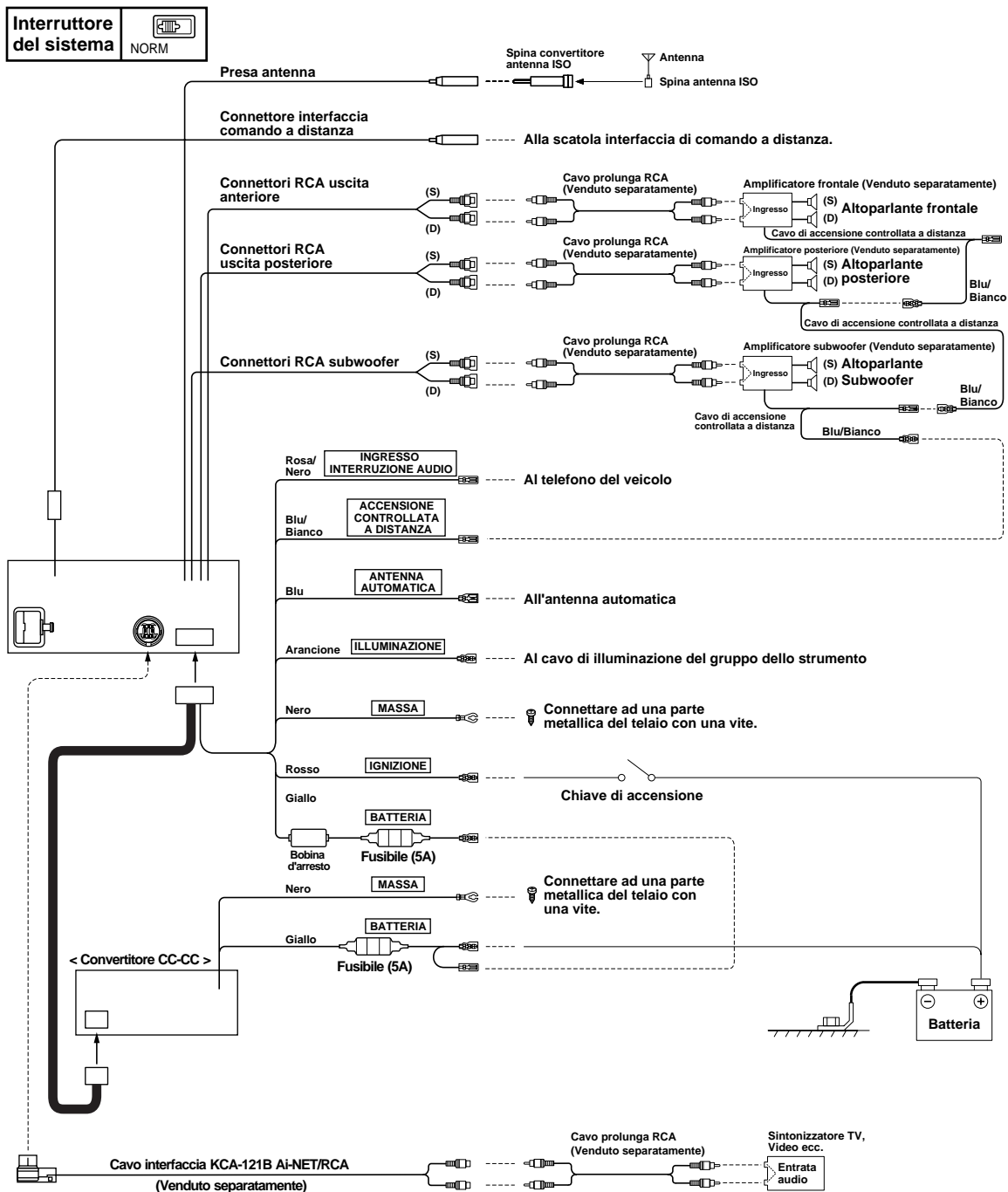
NOTE

- Non installare il convertitore CC-CC in una posizione soggetta all'acqua quale sotto il tappetino o il condizionatore d'aria, onde evitare problemi di funzionamento.
- Non attorcigliare il cavo del convertitore CC-CC con altri cavi audio, onde evitare disturbi nell'impianto.
- Tenere il convertitore CC-CC lontano dai cavi dell'antenna e dalla parte posteriore dell'apparecchio, altrimenti potrebbero presentarsi disturbi durante la ricezione di programmi radio.
- Il convertitore CC-CC raggiunge delle temperature molto alte, ma questo non è segno di malfunzionamento.

Fate attenzione ai seguenti punti quando usate il cavo di fibre ottiche.

- Quando legate il cavo di fibre ottiche, assicuratevi di non stringerlo troppo. (Il formato minimo ha un raggio di 30 mm)
- Non posizionate degli oggetti sul cavo di fibre ottiche.

• Collegamento dell'amplificatore esterno e dell'ingresso video esterno



NOTE

- Non installare il convertitore CC-CC in una posizione soggetta all'acqua quale sotto il tappetino o il condizionatore d'aria, onde evitare problemi di funzionamento.
- Non attorcigliare il cavo del convertitore CC-CC con altri cavi audio, onde evitare disturbi nell'impianto.
- Tenere il convertitore CC-CC lontano dai cavi dell'antenna e dalla parte posteriore dell'apparecchio, altrimenti potrebbero presentarsi disturbi durante la ricezione di programmi radio.
- Il convertitore CC-CC raggiunge delle temperature molto alte, ma questo non è segno di malfunzionamento.
- Fate riferimento alla sezione "Impostazione del modo AUX" delle istruzioni per l'uso (pagina 19).
- Il CDA-7990R è attrezzato con un set di uscite esterne. A questo sistema non è possibile collegare un commutatore (quando una piastra video, ecc., è collegata alle uscite esterne.)
- Per ulteriori informazioni su come impostare il subwoofer ON/OFF, fate riferimento alla sezione "Attivazione e disattivazione del subwoofer" alla pagina 17 delle istruzioni per l'uso.





FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

INSTALLATIONS- OCH ANSLUTNINGSANVISNING

- Läs igenom denna INSTALLATIONS- OCH ANSLUTNINGSANVISNING samt BRUKSANVISNING noggrant för att bekanta dig med de olika funktionerna hos alla kontrollerna. Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av din nya CDA-7990R i många år framöver. Kontakta din auktoriserade ALPINE återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av din CDA-7990R.

Observera angående säker användning

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan utrustningen tas i bruk och använd systemet på ett säkert sätt. Vi tar inget ansvar för problem som uppstår till följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningens anvisningar.
- Bruksanvisningen kompletteras med olika illustrationer som visar hur utrustningen används på ett säkert sätt och hur man undviker person- och materiella skador. Här visas de olika illustrationernas innebörd. Det är viktigt att du lär känna dem när du läser bruksanvisningen.
- **Illustrationernas innebörd**

| | |
|--|--|
|  Varning! | Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som säge här, eftersom det kan leda till allvarliga olyckor, till och med med dödlig utgång. |
|  Försiktigt! | Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som såg här eftersom det kan leda till skador på person eller egendom. |

Varning!

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR. Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT. Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (–) JORD. (Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (–) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS. Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

SE TILL ATT INTE KABLARNA TRASSLAR IN SIG I OMGIVANDE FÖREMÅL. Utför kabeldragningen enligt anvisningarna för att undvika arrangemang som kan äventyra körningen. Kablar och anslutningar i närheten av rattstäng, växelspak, bromspedal och liknande kritiska platser kan vara mycket farligt.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR. Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL. Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR. Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annat system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

BLOCKERA INTE VENTILATIONSÖPPNINGAR ELLER VÄRMEPANELER. Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÄR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK. Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det lätt leda till olyckor.

Försiktigt!

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.

Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT. Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

DRA KABLARNAS RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER. Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.

MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM. Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

Försiktighetsåtgärder

- Koppla loss kabeln från batteriets minuspol (–) innan du installerar CDA-7990R. Detta minskar risken att apparaten skadas till följd av kortslutning.
- Anslut de färgkodade kablarna enligt anslutningsschemat. Fel anslutning kan orsaka fel i apparaten eller skada bilens elsystem.
- Vid anslutning till bilens elsystem, skall du se upp med förmonterad utrustning (t.ex. färrdator). Ta inte ström från kablarna till någon befintlig utrustning. Vid anslutning av CDA-7990R över säkringsboxen, skall du ansluta den till en separat krets som skyddas av en säkring med rätt amperetal, eftersom apparaten och/eller bilen i annat fall kan skadas. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.
- CDA-7990R använder sig av RCA-kopplingar med honkontakt för anslutning till andra komponenter (t.ex. förstärkare) med RCA-kopplingar. Det kan hända att en adapter behövs för anslutning till andra komponenter. Kontakta i så fall en auktoriserad ALPINE-handlare för ytterligare råd.

Innehåll

| | |
|--|----------|
| FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER | 2 |
| Tillbehör | 5 |
| Installation | 5 |
| Anslutningar | 7 |
| Anslutningar av andra komponenter | 8 |

VIKTIGT

Skriv ned enhetens serienummer på den reserverade platsen här nedan och spar det för framtida bruk. Etiketten med serienumret finner du på enhetens undersida.

SERIENUMMER: _____

INSTALLATIONSdatum: _____

INSTALLATIONSTEKNIKER: _____

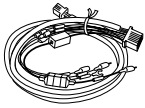
INKÖPSSTÄLLE: _____

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metalldel i bilchassit (vid behov måste metallytan befrias från bstrykning).
- När anläggningen utökas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.

Tillbehör

Nätkabel

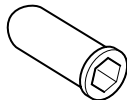


Skruv med
platt huvud
(M5 x 6)

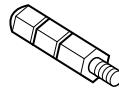


x 4

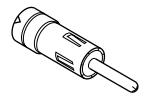
Gummihatt



Sexkantig
bult

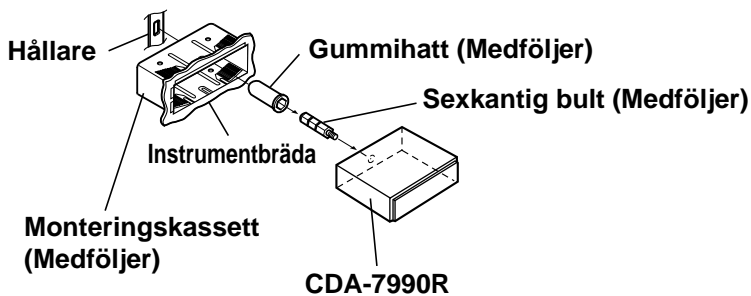


Konverteringsplugg
för ISO-antenn



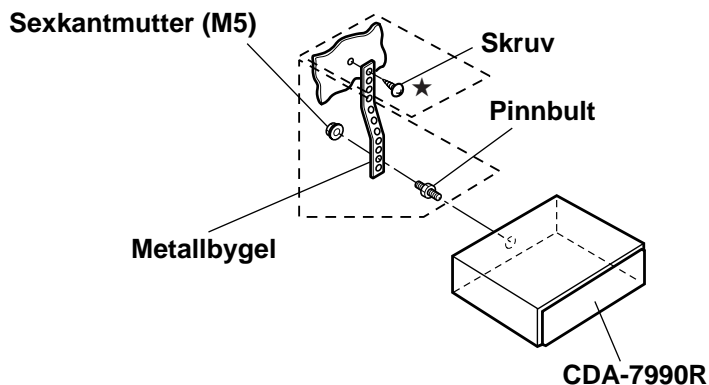
Installation

1



Ta loss den löstagbara frontpanelen (se sid 6 i Användarhandledning), dra bort monteringskassetten från huvudenheten och ta loss den främre ramen (Se "Löstagning", sid 6). Skjut in monteringskassetten i instrumentinfattningen.

2

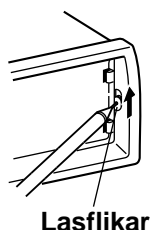


När fordonet har en hållare: fäst den långa, sexkantiga bulten på baksidan av CDA-7990R och sätt på gummihatten på den sexkantiga bulten. Om fordonet inte är utrustat med stöd för montering förankrar du huvudenheten med monteringsbygeln (medföljer ej). Anslut samtliga kablar till CDA-7990R enligt anvisningarna i kapitlet "Anslutningar".

OBS!

Använd en lämplig skruv ★ för kassetten monteringsläge som skruven.

3

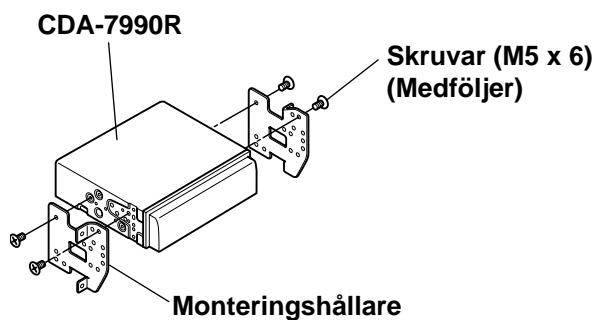
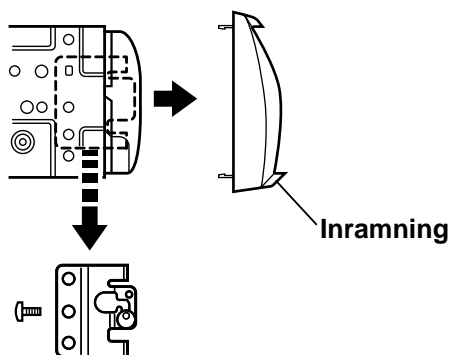


Skjut in CDA-7990R så långt det går i instrumentinfattningen. Kontrollera efter bilstereons montering att låstapparna skjutits ned så långt det går. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt, samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att bilstereon fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentinfattningen av misstag. Fäst den löstagbara frampanelen.

Löstagning

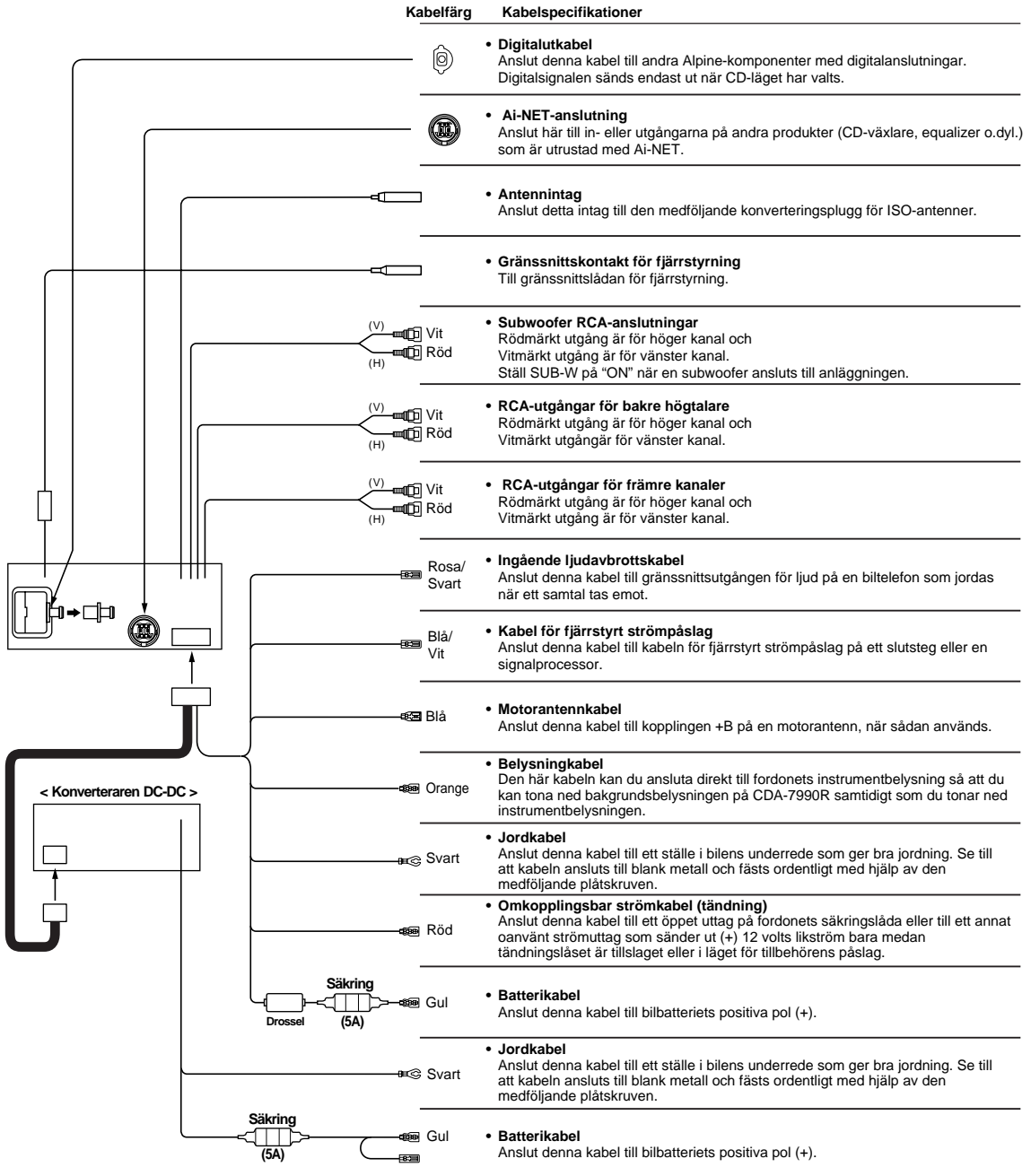
- 1 Ta loss den löstagbara frontpanelen.
- 2 Använd en liten skruvmejsel (eller ett liknande verktyg) för att skjuta låstapparna upp (se ill. ovan). Dra försiktigt bilstereon något utåt efter att låstappen osäkrats för att vara säker på att bilstereon inte låses fast igen innan den andra låstappen osäkrats.
- 3 Dra ut apparaten och se till att den inte är säkrad när detta görs.

< JAPANSK BIL >



Anslutningar

• Huvudsakliga kopplingar



ANMÄRKNINGAR

- Installera inte konverteraren DC-DC på en plats där den utsätts för väta, t.ex. under en golvmatta eller intill en klimatanläggning. Där är det inte säkert att den kan fungera riktigt.
- Bunta inte ihop kablarna till konverteraren DC-DC med ljudkablar. Då riskerar du att få störningar i ljudet.
- Placera inte konverteraren DC-DC i närheten av antennkablar eller enhetens baksida eftersom du då kan få störningar i radiomottagningarna.
- Konverteraren DC-DC når en hög temperatur, men detta är inget tecken på fel.

Var försiktig vid hantering av batteriets säkringsdel



Skrubar

Utsätt inte apparaten för onödigt hård kraft. Detta kan göra att skruven, som håller samman batterikabeln och säkringsdelen, lossnar och att batteriet som följd av detta lossnar.

Anslutningar av andra komponenter

Information om brytarna

När du uppgraderar systemet, kan det visa sig nödvändigt att byta ut brytaren.

- Systembrytare (på enhetens undersida)

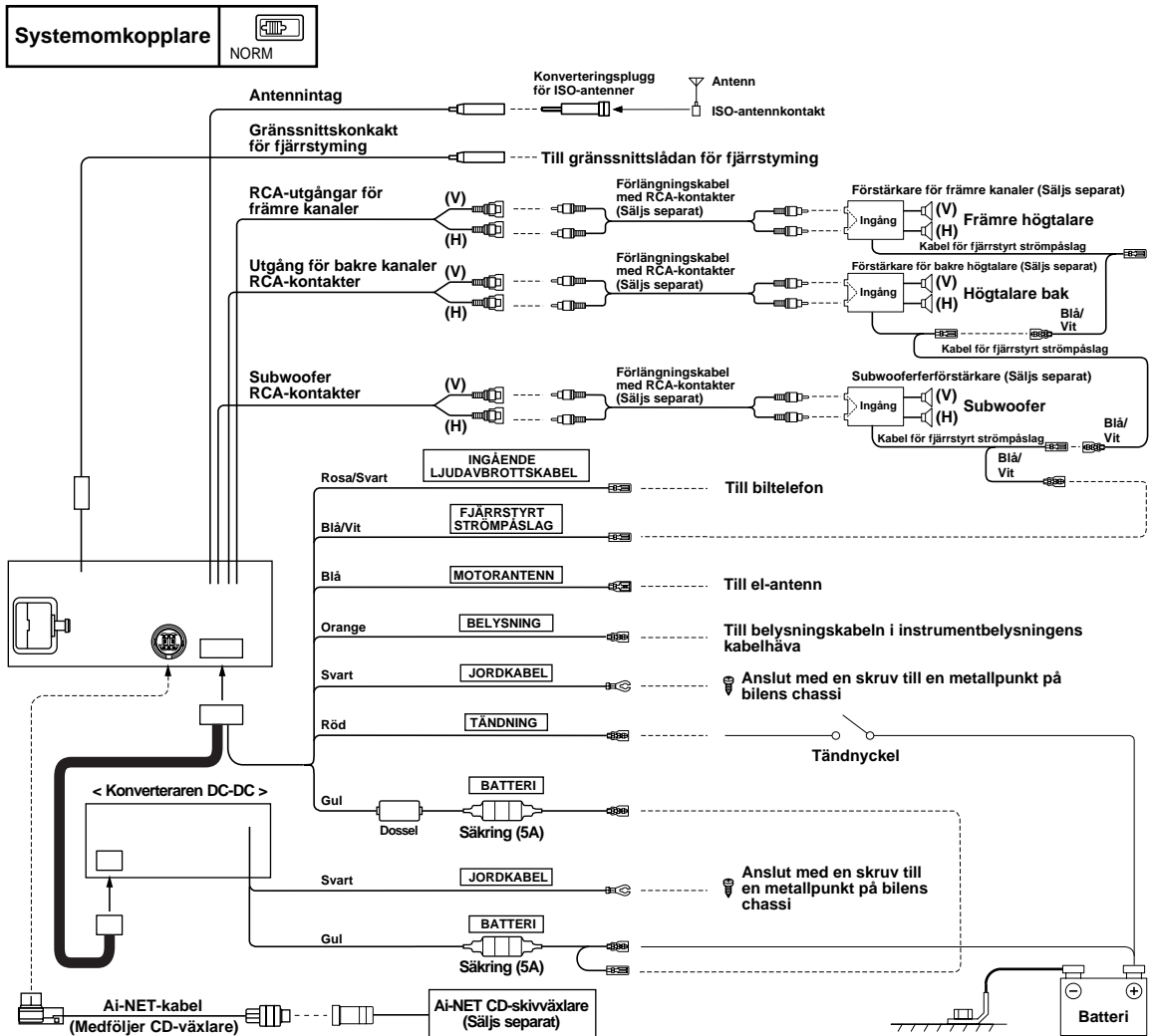
Om du använder en equalizer eller delare med hjälp av Ai-NET, ställer du denna omkopplare i läget EQ/DIV position. Om du inte har någon sådan enhet ansluten låter du omkopplaren stå i läget NORM.

För att byta brytaren, stäng av strömmen och sätt in ett vasst föremål i vertikal riktning.

För att byta brytaren, följ nedanstående procedur.

- 1) Koppla ifrån strömkabeln.
- 2) Sätt in ett vasst föremål vertikalt.
- 3) Byt till specifierad position.
- 4) Koppla in strömsladden.

• Anslutningar av en yttre förstärkare och växlare



ANMÄRKNINGAR

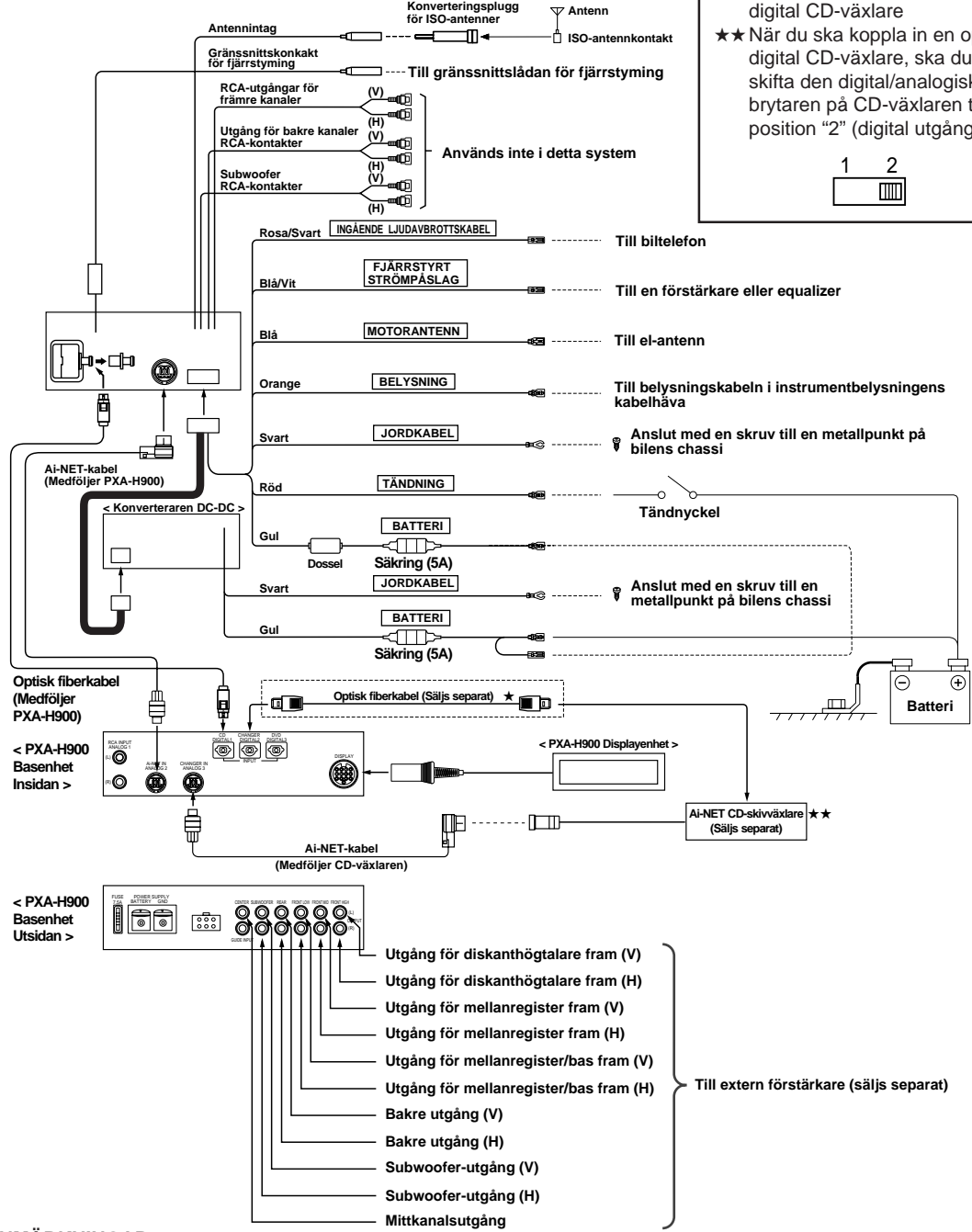
- Installera inte konverteraren DC-DC på en plats där den utsätts för väta, t.ex. under en golvmatta eller intill en klimatanläggning. Där är det inte säkert att den kan fungera riktigt.
- Bunta inte ihop kablarna till konverteraren DC-DC med ljudkablar. Då riskerar du att få störningar i ljudet.
- Placera inte konverteraren DC-DC i närheten av antenncablar eller enhetens baksida eftersom du då kan få störningar i radiomottagningarna.
- Konverteraren DC-DC når en hög temperatur, men detta är inget tecken på fel.
- För ytterligare information om hur subwoofern sätts på/av (ON/OFF) se "In/urkoppling av lågbashögtalare" på sid 17 i Användarhandledning.

• Anslutningar av en Multimedia Manager (PXA-H900) och yttre förstärkare och växlare



ANMÄRKNINGAR

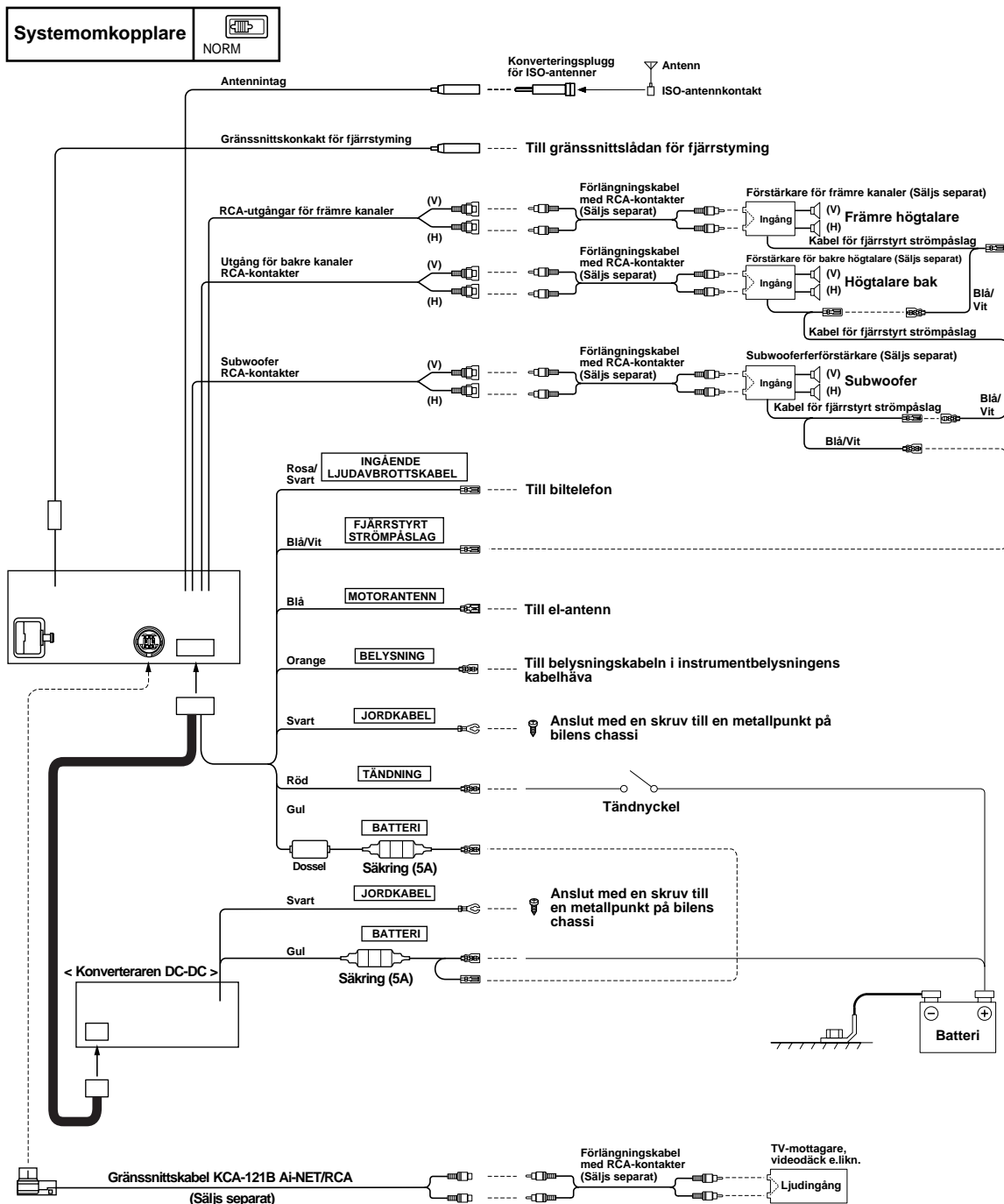
- ★ När du ska koppla in en optisk digital CD-växlare
- ★★ När du ska koppla in en optisk digital CD-växlare, ska du först skifta den digital/analogiska brytaren på CD-växlaren till position "2" (digital utgång)



ANMÄRKNINGAR

- Installera inte konverteraren DC-DC på en plats där den utsätts för väta, t.ex. under en golvmatta eller intill en klimatanläggning. Där är det inte säkert att den kan fungera riktigt.
 - Bunta inte ihop kablarna till konverteraren DC-DC med ljudkablar. Då riskerar du att få störningar i ljudet.
 - Placera inte konverteraren DC-DC i närheten av antennkablar eller enhetens baksida eftersom du då kan få störningar i radiomottagningarna.
 - Konverteraren DC-DC når en hög temperatur, men detta är inget tecken på fel.
- Var försiktig med följande punkter då du använder en sladd med optiska fibrer.**
- När du samlar ihop kabeln med optiska fibrer, måste du vara försiktig så att det inte blir för hårt. (Minsta buntningsstorlek har en radie på 30 mm.)
 - Placera aldrig föremål på sladden med optiska fibrer.

• Anslutningar av en yttre förstärkare och en yttre videoingång.



ANMÄRKNINGAR

- Installera inte konverteraren DC-DC på en plats där den utsätts för väta, t.ex. under en golvmatta eller intill en klimatanläggning. Där är det inte säkert att den kan fungera riktigt.
- Bunta inte ihop kablarna till konverteraren DC-DC med ljudkablar. Då riskerar du att få störningar i ljudet.
- Placera inte konverteraren DC-DC i närheten av antennkablar eller enhetens baksida eftersom du då kan få störningar i radiomottagningarna.
- Konverteraren DC-DC når en hög temperatur, men detta är inget tecken på fel.
- Se "Ställa in AUX-läget" i Användarhandledning (sid 19).
- CDA-7990R har endast en uppsättning ingångar. Om en annan komponent (t ex en videobandspelare) redan har anslutits till systemet, går det inte att ansluta en växlare.
- För ytterligare information om hur subwoofern sätts på/av (ON/OFF) se "In/urkoppling av lågbashögtalare" på sid 17 i Användarhandledning.



MEMO

MEMO



ALPINE ELECTRONICS, INC.

Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.

Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.

13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588